

## CONTENUTO CAPITOLO 1

### IL NOSTRO DISTRETTO – OFFERTE ED AIUTO PER LA FAMIGLIA

<b>1.1 AIUTO FINANZIARIO</b>	Pagina <b>2</b>
<b>1.2 SALUTE</b>	Pagina <b>14</b>
<b>1.3 CONSULENZA</b>	Pagina <b>21</b>
<b>1.4 OFFERTE AIUTI FAMILIARI</b>	Pagina <b>28</b>
<b>1.5 EDUCAZIONE FAMILIARE</b>	Pagina <b>35</b>
<b>1.6 OFFERTE PER RAGAZZE MADRI</b>	Pagina <b>39</b>
<b>1.7 OFFERTE INTERCULTURALI</b>	Pagina <b>41</b>

## 1.1 AIUTO FINANZIARIO



### Assegni familiari

Chi?

Il diritto agli assegni familiari é dato a genitori e ad responsabili legali dei bambini con residenza e soggiorno in Germania. Gli assegni familiari vengono assegnati sempre ad un solo genitore. Se i genitori sono separati, la somma viene pagata al genitore con cui vive il bambino. Punto principale per la richiesta degli assegni familiari é il diritto di custodia.

Quando?

Gli assegni familiari possono essere richiesti direttamente dopo la nascita del bimbo. I documenti possono essere compilati già prima della nascita, in modo tale da potersi concentrare poi pienamente al neonato. La domanda deve essere emessa più velocemente possibile poiché l'assegno familiare potrà essere pagato solo al massimo sei mesi in retrocessione. I genitori hanno fondamentalmente diritto agli assegni familiari dalla nascita fino all'età di 18 anni del figlio.

Dove?

La domanda agli assegni familiari deve essere emessa e consegnata in forma scritta all'agenzia del lavoro, reparto fondo familiare. Insieme alla domanda é necessario consegnare il certificato di nascita ed il codice fiscale del neonato.

Tutte le informazioni oltre la domanda di richiesta degli assegni familiari sono a disposizione sul sito Web dell'Agenzia del lavoro. Oltre alla domanda di accettazione é possibile usufruire anche di un centro informazioni, ad esempio, tema gravidanza. (Maggiori informazioni al capitolo 1.3)  
Da notare: Ufficiali e dipendenti statali non ricevono gli assegni familiari dal fondo familiare ma la domanda dovrà essere emessa direttamente al datore di lavoro o ufficio responsabili.

#### Fondo familiare Baden-Württemberg Ost

– Standort Göppingen

Mörikestraße 15

73033 Göppingen

Telefon 0800 4 5555 30 (Numero Verde)

Telefax 07161 9770821

E-Mail Familienkasse-Baden-Württemberg-Ost@  
arbeitsagentur.de

[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

nel reparto „Famiglie con figli“

#### Opuscolo Assegni familiari:

[www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)

Per la ricerca scrivere: Assegni familiari.

### Assegno familiare

Chi?

L'Assegno familiare è concesso a genitori il cui reddito non è sufficiente per la cura dei figli. Il diritto all'Indennità lo hanno i genitori con figli minori a 25 anni che non sono coniugati e che vivono ancora nel membro familiare.

Quando?

Prerequisiti:

- I figli devono rientrare nella norma prevista per gli assegni familiari.
- Il reddito dei genitori non supera la minima delle entrate.
- Il limite del reddito massimo non è superato.
- In questo caso non si ha più la necessità di ricevere la disoccupazione o assistenza sociale.

I genitori che ricevono l'assegno supplementare per i figli possono anche ricevere servizi per la formazione e la partecipazione dei propri figli.

Dove?

L'assegno supplementare deve essere richiesto nel Fondo familiare. L'applicazione può essere trovata nel sito web dell'Agenzia del lavoro

#### Fondo familiare Baden-Württemberg Ost

– Standort Göppingen

Mörikestraße 15

73033 Göppingen

Telefon 0800 4555530 (Numero Verde)

Telefax 07161 9770821

E-Mail Familienkasse-Baden-Wuerttemberg-Ost@

arbeitsagentur.de

 [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

#### Opuscolo Assegno familiare

 [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)

Per la ricerca scrivere: Assegno familiare

#### Assegno genitori

Chi?

L'assegno Genitori è un aiuto finanziario statale dopo la nascita di un figlio e serve ad attutire il mancato reddito. La somma del sostegno è di 67% e si basa sul reddito degli ultimi 12 mesi lavorativi, parte da un minimo di 300 € fino ad un massimo di 1.800 € mensili.

Nel caso che il partner oppure la partner si prenda due mesi liberi lavorativi per curarsi del neonato, i genitori avranno automaticamente il diritto a 14 mesi di Assegni genitori. Fondamentalmente, i genitori sono liberi di dividere il periodo liberamente tra loro, tuttavia un genitore deve prendere almeno due mesi e massimo 12 mesi per rientrare nel diritto.

I genitori che hanno il diritto all'Assegno

- devono risiedere in Germania,
- devono abitare e prendersi cura dei figli e

- non devono lavorare più di 30 ore settimanali.

Grazie all'Assegno Genitori Plus è possibile esercitare un lavoro partime. Chi dopo la nascita del bambino esercita un lavoro partime ha l'opportunità di ricevere l'Assegno genitori per il doppio della durata. Un mese di Assegno Genitori verrà automaticamente tramutato in due mesi di Assegno Genitori Plus.

Documenti necessari per la richiesta:

Certificato di nascita del bambino oltre alle buste paghe degli ultimi 12 mesi lavorativi (della persona che dovrà ricevere l'assegno).

Quando?

L'Assegno Genitori potrà essere richiesto dopo la nascita del neonato. L'Assegno Genitori potrà essere attivato soltanto nell'arco dei primi tre mesi, si consiglia di inoltrare la richiesta al più presto possibile.

Dove?

I moduli di domanda sono disponibili presso i consigli comunali o direttamente presso la L-Bank Baden Württemberg. L'ultima indicata è responsabile per il pagamento dell'Assegno. Per la corretta richiesta è possibile informarsi presso uffici comunali, ad esempio ufficio consulenza gravidanza, (Ulteriori informazioni al capitolo 1.3).

#### L-Bank Baden-Württemberg

Schlossplatz 12

76131 Karlsruhe

Telefon 0800 6645 471 (Numero Verde)

E-Mail [familienförderung@l-bank.de](mailto:familienförderung@l-bank.de)

 [www.l-bank.de/elterngeld](http://www.l-bank.de/elterngeld)

#### Volantino per Assegno Genitori, Assegno Genitori Plus ed Congedo parentale

 [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)

## **Costi di assistenza all'infanzia possono essere detratti dalle tasse.**

Chi?

Due terzi dei costi all'infanzia (massimo 4.000 € annui) possono essere dai genitori detratti dalle tasse fino che i figli non superano l'età di 14 Anni.

Per i genitori con figli disabili non esiste un massimo di età, se la disabilità si è verificata prima del compimento dei 25 anni. Sia i costi per l'asilo che i costi per la custodia giornaliera dei figli possono essere detratti dalle tasse. I costi sopra indicati devono essere rilevati da fatture e ricevute per poter essere detratti dalle tasse.

Quando?

Non appena i figli vengono curati in una struttura docente oppure da Baby-sitter possono i costi da coloro derivanti essere immessi nel bilancio familiare delle tasse.

Dove?

Le fatture e ricevute dei costi sopra indicati devono essere inoltrati insieme al reddito annuo alla Finanzamt (Ufficio delle imposte).

### **Finanzamt (Ufficio delle imposte) Göppingen**

Gartenstraße 42  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 9703-0  
✉ [www.fa-goepplingen.de](http://www.fa-goepplingen.de)

✉ [www.familien-wegweiser.de](http://www.familien-wegweiser.de)

Ricerca „Costi per l'infanzia: detrazione dalle Tasse“

## **Indennità di maternità**

Chi?

L'indennità aspetta a donne le qui si trovano in gravidanza o neomamme, viene pagata dalla cassa mutua statale o dall'ufficio generale delle assicurazioni con sede in Bonn, a condizioni che soddisfino i requisiti legali stabiliti.

Informazioni sul periodo di protezione sono disponibili nell sito Web sotto indicato  
[www.bundesversicherungsamt.de/mutterschaftsgeld](http://www.bundesversicherungsamt.de/mutterschaftsgeld)



Quando?

Se all'inizio dell'periodo di protezione gravidanza non si è membro di una assicurazione sanitaria(sia privata che statale)e si ha un lavoro (sia a tempo pieno che partime), si deve emettere la richiesta di Indennità materna all'Ufficio federale assicurativo di Bonn.

Questo vale anche se il rapporto di lavoro viene termino dal datore di lavoro durante la gravidanza o il periodo di protezione con le approvazioni delle autorita competenti consentito (il rapporto di lavoro può essere terminato da parte del datore di lavoro solo sotto approvazione dell'Ispettorato del lavoro). Se si ci trova in un rapporto di lavoro statale (funzionazio pubblico) già prima oppure durante la gravidanza si ha lo stesso il diritto all'assegno di maternità.

La domanda deve essere possibilmente emessa prima della nascita del neonato. Per la domanda è necessario presentare un certificato del datore di lavoro e un certificato della presunta data di nascida del neonato rilasciato dal medico o ostetrica di fiducia, nell'eventualità è accetto anche certificato di nascida del bambino stesso.

I relativi moduli sono a disposizione nel sito web  
✉ [www.mutterschaftsgeld.de](http://www.mutterschaftsgeld.de).

**Dove?**

Se si è membro di una cassa mutua già dall'inizio del periodo protetto di gravidanza, è necessario presentare nel medesimo il certificato di presunta data di nascita del neonato. Dopo la nascita è necessario informare la cassa mutua per mezzo del certificato di nascita e trasmettere i dati per il pagamento dell'indennità. Moduli e informazioni precise le si trovano presso gli uffici della propria cassa mutua.

**Centrale federale delle assicurazioni - Ufficio di maternità**  
 Friedrich-Ebert-Allee 38  
 53113 Bonn  
 Telefon: 0228 619 1888  
 E-Mail mutterschaftsgeldstelle@bvamt.bund.de

**Informazioni sul periodo di protezione nella rubrica:  
 informazioni legali**  
 [www.bundesversicherungsamt.de/mutterschaftsgeld](http://www.bundesversicherungsamt.de/mutterschaftsgeld)

**Aiuto domestico****Chi?**

Aiuto domestico può essere richiesto per tutta la durata del ricovero o di pausa inscritta dal medico dovuta a complicazioni per la nascita del bambino. Per poter ricevere questo aiuto in casa deve vivere almeno un figlio sotto i dodici anni.

**Quando?**

Questo deve essere chiarito prima della nascita del figlio oppure se necessario.

**Dove?**

I costi vengono in gran parte accettati dalla cassa mutua, in qualsiasi caso è necessario mettersi in contatto con la medesima.

**Sussidi di disoccupazione di II grado (ALG II)****Chi?**

Attraverso la percezione del ALG II vengono salvati i propri mezzi di sussistenza di base.

**Quando?****Prerequisiti:**

- Il richiedente deve essere in grado di lavorare,
- deve aver superato l'età di 15 anni e non superato l'età secondo la legge § 7a SGBII,
- ci deve essere bisogno di aiuto,
- la residenza ordinaria deve essere entro il distretto di Göppingen (in caso contrario la responsabilità non cade nei doveri del comune di Göppingen).

**Dove?**

La richiesta deve essere emessa presso il centro disoccupati. Tutti i documenti sono disponibili presso gli uffici del centro disoccupati. Possibili domande possono essere emesse durante gli orari di servizio. Nel sito web del centro disoccupati del distretto di Göppingen è possibile ricevere ulteriori informazioni sul tema ALG II .

**Centro disoccupati distretto Göppingen**

Mörikestraße 15  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 9770-751  
 Telefax 07161 9770-552 oder -730  
 E-Mail Jobcenter-Goeppingen@jobcenter-ge.de

Gli uffici di Geislingen sono responsabili ai paesi di Bad Ditzenbach, Bad Überkingen,

Böhmenkirch, Deggingen, Drackenstein, Geislingen, Gingel, Hohenstadt, Kuchen, Mühlhausen u. Wiesensteig für die Erstantragstellung zuständig.

#### Uffici Geislingen

##### Centro dioccupati distretto Göppingen

Springstraße 7  
73312 Geislingen an der Steige  
Telefon 07331 9570 -66  
Telefax 07331 9570 -60  
E-Mail Jobcenter-Goeppingen.Geislingen-Springstr@jobcenter-ge.de  
 [www.jobcenter-ge.de](http://www.jobcenter-ge.de)

---

## Legge di assistenza alla formazione (BAföG)

#### Chi?

La legge BAföG sostiene giovani studenti indipendentemente dalla situazione sociale e familiare per essere in grado di seguire una formazione di studio.

In questo modo è possibile decidere autonomamente la propria formazione di studio.

I servizi di assistenza sono normalmente basati sul reddito dei genitori.

Ne possono usufruire tirocinanti o studenti i quali inizino la propria formazione di studio prima di aver compiuto l'età di 30 anni. Per i programmi di studio Master l'età massima è di 35 anni.

I tirocinanti con minimo un figlio sotto i 10 anni che vive in famiglia ricevono per ogni figlio presente la somma di 130 € mesili aggiuntivi.

#### Alternative

Se avete appena completato un tirocinio e volete approfondire la vostra formazione è altrettanto possibile usufruire del servizio BAföG.

#### Quando?

Durante un tirocinio ed uno studio.

#### Dove?

Il BAföG può essere richiesto presso gli uffici Assistenza formativa. La giuristizione è normalmente determinata dalla residenza dei genitori. Per gli studenti già iscritti la giuristizione è determinata dal luogo di studio.

#### Landratsamt Göppingen

Ufficio sociale  
Lorcher Straße 6  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-606  
Telefax 07161 202-599  
E-Mail [kreissozialamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreissozialamt@landkreis-goeppingen.de)  
 [www.landkreis-goeppingen.de](http://www.landkreis-goeppingen.de)

 [www.bafög.de](http://www.bafög.de)

---

## Sussidi per l'alloggio

#### Chi?

Il sussidio per l'alloggio è un contributo per famiglie con basso reddito. Questo è destinato a consentire una migliore vita familiare. Questi sussidi possono essere usati come aiuto finanziario per persone in affitto e aiuto finanziario in caso di credito ipotecario di proprio uso.

Minorenni che usufruiscono del sussidio per l'alloggio riceveranno ulteriori agevolamenti per l'instruzione secondo la legge per l'aiuto del bambino.

#### Quando?

La concessione dell'ausilio si basa su esami individuali da parte delle autorità addette. I fattori principali sono oltretutto il numero di persone che vivono in famiglia, il reddito complessivo di tutti i mebri ed i costi totali familiari.

#### Dove?

La domanda può essere presentata presso il Consiglio Comunale del proprio luogo di residenza.

**Landratsamt Göppingen**  
**Sussidi per l'alloggio**  
Eberhardstraße 20  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-606  
Telefax 07161 202-599  
E-Mail [kreissozialamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreissozialamt@landkreis-goeppingen.de)  
✉ [www.landkreis-goeppingen.de/Wohngeldbehörde](http://www.landkreis-goeppingen.de/Wohngeldbehörde)

---

### **Assegno di mantenimento al bambino**

Chi?

Ogni figlio con genitori divorziati ha diritto a ricevere l'Assegno di mantenimento fino alla fine degli studi.

L'Assegno di mantenimento serve a sostenere l'esigenza finanziaria di una persona. Il genitore che non vive insieme al figlio svolge il prorio dovere pagando regolarmente una somma di denaro. La somma da pagare cambia a socondo il proprio reddito e l'età del figlio.

La quota da pagare è dettata dalla Tabella di Dusseldorf. Il coniuge che si prende cura del figlio puo ricevere aiuto presso gli Ufficio giovani del proprio distretto. In determinate situarioni puo essere richiesto un assegno per gli alimenti.

Quando?

Dopo la nascita di un figlio.

Dove?

Infomazioni si possono richiedere presso gli Uffici Giovani di Göppingen.

**Landratsamt Göppingen**  
**Ufficio Giovani**  
Lorcher Straße 6  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-651  
Telefax 07161 202-649  
E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)  
✉ [www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt)

### **Assegno per gli alimenti – Aiuto per genitori single**

Chi?

L'Assegno per gli alimenti possono essere richiesti da bambini fino all'età di 18 anni, i quali non ricevono in assoluto o in maniera irregolare l'Assegno di mantenimento dei bambini da parte del genitore allontanato.

Quando?

Se il genitore che non vive con il figlio paga in maniera irregolare o in maniera insufficiente, il bambino riceve l'Assegno per gli alimenti da parte dello stato.

Dove?

L'Assegno per gli alimenti deve essere richiesto presso gli Uffici Giovani di Göppingen.

**Landratsamt Göppingen**  
**Ufficio Giovani**  
Lorcher Straße 6  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-651  
Telefax 07161 202-649  
E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)  
✉ [www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt)

---

### **Accoglienza Consultoriale**

L'Accoglienza Consultoriale comprende l'aiuto per casi in cui non si ha un ufficio adatto o predisposto per il problema.i cittadini si possono rivolgere a persone di competenza in cambio di una tassa di 15 € se si presenta il bisogno.Non è possibile rivolgersi per motivi giuristionali, in tal caso è possibile richiedere un aiuto gratuito Es darf jedoch kein gerichtliches Verfahren anhängig sein. In tal caso possono essere richiesti processo o assistenza legale.

Quando?

Se si ha bisogno.

Dove?

Assistenza Consultoriale puo essere richiesta in forma scritta, verbale o tramite avvocato presso il tribunale distrettuale.

### Processo o assistenza economica giuridica

Chi?

Tramite l'assistenza economica giuridica i costi del processo possono essere ammortizzati tutti o quasi se non si ha la propria possibilità finanziaria. Concesso viene a persone che a causa finanziaria non possono prendere parte ad una causa.

Il requisito è , inoltre, che la causa o l'accusa abbia possibilità di successo. Non è concessa l'assistenza economica se si ha un assicurazione che preveda la copertura dei costi.

Quando?

In caso di bisogno.

Dove?

La richiesta deve essere emessa in forma scritta insieme alla domanda di causa presso la corte in cui si svolgerà il processo.

#### Tribunale distrettuale Göppingen

Postfach 140  
73001 Göppingen  
Telefon 07161 63-0  
Telefax 07161 63-2429  
E-Mail poststelle@aggoeppingen.justiz.bwl.de  
 [www.amtsgericht-goeppingen.de](http://www.amtsgericht-goeppingen.de)

#### Tribunale distrettuale Geislingen

Schulstraße 17  
73312 Geislingen an der Steige  
Telefon 07331 22-0  
E-Mail poststelle@aggeislingen.justiz.bwl.de  
 [www.amtsgericht-geislingen.de](http://www.amtsgericht-geislingen.de)  
 [www.amtsgericht-stuttgart.de](http://www.amtsgericht-stuttgart.de)



### Ufficio consulenza debito del distretto di Göppingen

Chi?

L'ufficio consultoriale debito aiuta cittadini ad uscire da situazioni finanziarie di stato negativo e far sì che il cittadino possa riprendere il pieno controllo sul proprio stato finanziario.

Quando?

se non è possibile continuare a soddisfare il costo finanziario in corso o si a bisogno di aiuto nelle trattative con i creditori, il debito di consulenza offre aiuto. Naturalmente anche se si ha il volere di cambiare la pripria situazine debiti.

Offerta consulente

- Consulenza finanziaria e legale.
- Consigli pratici,
- Creazione e messa in pratica di soluzioni
- Modi di soluzioni anche tramite pagamenti rateali,
- Preparazione della procedura di insolvenza privata e possibili aiuti preventivi.
- La consulenza e gratis.

#### Landratsamt Göppingen

Kreissozialamt  
Lorcher Straße 6  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-606

Telefax 7161 202-599  
E-Mail kreissozialamt@landkreis-goeppingen.de  
[www.landkreis-goeppingen.de/Schuldnerberatung](http://www.landkreis-goeppingen.de/Schuldnerberatung)

### Aggevolazione familiare regionale

Chi?

Grazie all'aggevolazione familiare regionale e i coupon associati, possono famiglie con residenza perenne in Baden-Württemberg, momentaneamente 20 volte all'anno, visitare castelli, parchi e musei gratis.

Quando?

L'aggevolazione familiare regionale non è dipendente dal reddito. L'aggevolazione può essere richiesta da queste persone:

- Famiglie con minimo tre figli minorenni, dove i quali genitori vivono entrambi nell'ambito familiare.
- Genitori single, con minimo un figlio minorenne che vive nel nucleo familiare.
- Famiglie la quale nel nucleo familiare vive un figlio portatore handicap.
- Famiglie le quali ricevono sussidi di disoccupazione (Hartz IV) con uno o due figli minorenni che abitano nel nucleo familiare.
- Famiglie le quali fanno parte del programma nazionale rifugiati e con minimo un figlio che vive nel nucleo familiare.

Dove?

È possibile richiedere l'aggevolazione famiglie presso gli uffici sindacali del proprio paese. È indispensabile mostrare documento di riconoscimento o passaporto, documentazione sugli assegni familiari, e se assegnato, documentazione sugli assegni di disoccupazione, documento portatore handicap, conferma di un documento per rifugiati e una Inoltre un documento di soggiorno valido.

### Fondazione „Mamma e figlio“ – Protezione del feto“

Chi?

Donne incinta con gravi problemi possono richiedere aiuto finanziario per proteggere il corso della gravidanza. L'assistenza finanziaria serve a coprire tutte le spese legate al riuscimento della nascita.

Quando?

Deve essere chiarito se ci si trova in una situazione di pericolo.

Dove?

La richiesta può essere emessa nei centri consulenza gravidanza del proprio paese.

È indispensabile:

- Una residenza fissa in Germania e un certificato di gravidanza.
- Una prova di essere in una situazione di pericolo. Tutte le entrate finanziarie devono essere controllate dagli addetti.

[www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de](http://www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de)

### Fondazione „Famiglie in pericolo“

Chi?

Famiglie che si trovano in gravi difficoltà possono ricevere aiuto dalla fondazione.

Aiuto può essere dato a:

- Famiglie con minimo un figlio,
- Famiglie con portatori handicap,
- Genitori single e donne incinta.

Quando?

Ogni situazione verrà studiata per capirne la gravità. L'aiuto finanziario del fondo statale servirà ad stabilizzare la situazione economica e sociale della famiglia. I pagamenti sociali sono servizi di entità volontaria ed esenti da alcun diritto legale. Il livello di supporto è individualizzato e si basa a secondo



Tutti i centri consulenza Gravidanza del nostro distretto si trovano presso la rubrica Consulenza.

della gravità della situazione. Gli ausili possono essere fatti a secondo la necessità e sotto diverse forme.

#### Dove?

La richiesta può essere esposta presso i centri di supporto gravidanza, e può essere emesso prima o dopo il parto. (per maggiori informazioni vedi al Capitolo 1.3)

[www.service-bw.de](http://www.service-bw.de)

Per la ricerca scrivere: Aiuto famiglie in difficoltà

### Servizi per l'istruzione e la partecipazione

#### Chi?

Dall'2011 esiste esiste il servizio per l'istruzione e la partecipazione a favore dei bambini, giovani e studenti provenienti da famiglie in difficoltà. Il servizio è a disposizione di bambini, adolescenti e maggiorenni fino all'età di 25 anni. Servizi per il campo cultura, sport e tempo libero sono pagati fino ad un'età di 18 anni.

#### Quando?

Il bambino od adolescente deve ricevere uno di questi aiuti statali come requisito al servizio:

- Sussidi per disoccupati di II grado o assistenza sociale
- Indennità per i figli
- Sussidi per l'alloggio
- Aiuti secondo la legge per i rifugiati

#### Dove?

La richiesta si può emettere presso la camera del lavoro o presso l'ufficio distrettuale di Göppingen.

**Camera del lavoro Göppingen**

Mörikestraße 15

73033 Göppingen

Telefon 07161 9770-751

Telefax 07161 9770 -552 oder -730

E-Mail [Jobcenter-Goeppingen@jobcenter-ge.de](mailto:Jobcenter-Goeppingen@jobcenter-ge.de)

[www.jobcenter-ge.de/goeppingen](http://www.jobcenter-ge.de/goeppingen)

**Punto di riferimento Geislingen**

**Camera del lavoro Göppingen**

Springstraße 7

73312 Geislingen an der Steige

Telefon 07331 9570-66

Telefax 07331 9570-60

E-Mail [Jobcenter-Goeppingen.Geislingen-Springstr@jobcenter-ge.de](mailto:Jobcenter-Goeppingen.Geislingen-Springstr@jobcenter-ge.de)

[www.landkreis-goeppingen.de/Wohngeldbehörde.html](http://www.landkreis-goeppingen.de/Wohngeldbehörde.html)

### Biglietto sociale

#### Chi?

Dal 1 Gennaio 2017 esiste per il distretto di Göppingen un Biglietto sociale. Il biglietto costa per il momento 29 € al mese ed è possibile ampliarlo come abbonamento trimestrale.

Il biglietto è valido per tutto il distretto. Destinatari di assistenza sociale hanno il diritto di acquistare il Biglietto sociale.

#### Quando?

I requisiti necessari:

- chi riceve i sussidi di disoccupazione di II grado (SGB II)
- chi riceve aiuto sociale (SGB XII)
- chi rientra nella legge per i rifugiati
- Ammissibilità deve essere ottenuta dall'autorità competente

#### Dove?

La richiesta è disponibile presso i punti service

Il Biglietto Sociale è  
disponibile presso gli  
uffici Filsland Mobili-  
tätsverbund GmbH.



Filsland Mobilitätsverbund così come presso  
gli uffici Sociali, camera del lavoro del distretto di  
Göppingen.

Filsland Mobilitätsverbund GmbH  
Bahnhofstraße 24  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 29090-0  
Telefax 07161 29090-200  
E-Mail [info@filsland.de](mailto:info@filsland.de)  
 [www.filsland.de](http://www.filsland.de)

---

## Opportunità di acquisti convenienti

### Negozio di alimentari (di genere Caritas)

Die CARIsatt-Tafelläden der Caritas Fils-Neckar-Alb	Numero telefonico/Telefax	E-Mail/Internet
<b>CARIsatt – Geislinger Tafel</b> 73312 Geislingen an der Steige I Bebelstraße 100	07331 306565 Fax. 07331 306948	carisatt-geislingen@caritas-fils-neckar-alb.de
<i>Zeit:</i> mercoledì dalle 9.30 alle 13.00 , venerdì dalle 9.30 alle 12.30 hr		
<b>CARIsatt – Süßener Tafel</b> 73079 Süßen I Haldenstraße 10	07162 9700444 Fax: 07162 9703813	carisatt-suessen@caritas-fils-neckar-alb.de
<i>Zeit:</i> dienstags und donnerstags von 9.30 bis 12.00 Uhr		
<b>CARIsatt – Göppinger Tafel</b> 73033 Göppingen I Gartenstraße 45	07161 639272 Fax. 07161 639273	kinzel@caritas-fils-neckar-alb.de
<i>Zeit:</i> montags bis freitags von 11.00 bis 15.00 Uhr		

### Alimenti dalla Croce Rossa

Per famiglie con basso reddito è possibile acquistare a basso costo alimenti presso le strutture civili di Ebersbach.

<b>Ebersbacher Tafel</b> 73061 Ebersbach I Karlstraße 2	07163 5323612
<i>Zeit:</i> martedì e venerdì dalle 11.00 alle 13.00	

### Volksmission Geislingen

Colazione gratuita e pasti caldi per bisognosi. Ogni giovedì dalle 09.00 presso la messa mattutina.

<b>Volksmission Geislingen</b> 73312 Geislingen an der Steige I Richthofenstraße 30	07331 703494	www.vm-geislingen.de
--	--------------	----------------------

### Diakonisches Werk Geislingen

<b>Kaffeehaus der Diakonie</b> 73312 Geislingen an der Steige I Moltkestraße 27	07331 984896	www.diakonie-geislingen.de
<i>Zeit:</i> martedì e giovedì dalle 10.00 alle 18.00 , mercoledì dalle 10.00 alle 14.00 e venerdì dalle 10.00 alle 17.00 Uhr		
<b>Vesperkirche in der Pauluskirche</b> 73312 Geislingen an der Steige I Hohenstaufenstraße 35	07331 44189	www.diakonie-geislingen.de/vesperkirche.html

*Zeit:* Una volta all'anno- verranno resi noti i nuovi orari tramite volantini.

### Haus LINDE e.V.

<b>Vesperkirche in Geislingen</b> 73312 Geislingen an der Steige I Richthofenstraße 30	
<b>Vesperkirche in der Stadtkirche Göppingen</b> 73033 Göppingen I Schloßstraße/Hauptstraße	www.linde-gp.de/html/vesperkirche.html

## Opportunità di acquisti convenienti

### Negozi di abbigliamento

Caritas	Numero telefonico/Telefax	E-Mail/Internet
<b>Kleiderkammer</b> Abbigliamento di seconda mano 73033 Göppingen   Ziegelstraße 14	07161 / 65858-0	Ansprechpartner: Christa Albert <a href="mailto:albert@caritas-fils-neckar-alb.de">albert@caritas-fils-neckar-alb.de</a>
Zeit: lunedì dalle 15.00 alle 16.00		

### Diakonisches Werk Göppingen

<b>Kreisdiakoniestelle</b> 73033 Göppingen   Pfarrstraße 45	07161 96367-50 Fax: 96367-59	DlakonischesWerk@ diakonie-goeppingen.de <a href="http://www.diakonie-goeppingen.de">www.diakonie-goeppingen.de</a>
<b>Diakonie-Laden Göppingen</b> 73033 Göppingen   Hauptstraße 31	07161 639272 Fax. 07161 639273	kinzel@caritas-fils-neckar-alb.de
<b>Öffnungszeiten:</b> montags, dienstags, mittwochs und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr und von 14.00 bis 17.00 Uhr, donnerstags von 9.00 bis 18.00 Uhr, samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr		
<b>Spendenannahme:</b> montags bis freitags 9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 17.00 Uhr, donnerstags 9.00 bis 18.00 Uhr, samstags 9.00 bis 13.00 Uhr		
<b>Diakonie-Laden Eislingen</b> 73054 Eislingen   Bahnhofstraße 6	07161 96367-56	<a href="http://www.diakonie-goeppingen.de/diakonie-laeden/diakonie-laden-eislingen">www.diakonie-goeppingen.de/diakonie-laeden/diakonie-laden-eislingen</a>
<b>Öffnungszeiten:</b> montags bis samstags 9.00 bis 12.00 Uhr und dienstags bis freitags von 14.00 bis 17.00 Uhr,		
<b>Spendenannahme:</b> montags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr und dienstags bis freitags von 14.00 bis 17.00 Uhr		
<b>Diakonieladen „Kunterbunt“ Geislingen</b> 73312 Geislingen an der Steige   Moltkestraße 25	07331 40 05 39 07331 4 14 89 (Ernst-Wilhelm Weid)	<a href="http://www.diakonie-geislingen.de">www.diakonie-geislingen.de</a>
<b>Öffnungszeiten:</b> dienstags und freitags von 9.00 bis 17.00 Uhr, mittwochs von 9.00 bis 13.00 Uhr, donnerstags von 9.00 bis 18.00 Uhr		

### DRK-Kreisverband Göppingen e.V.

	Telefon/Fax.	E-Mail/Internet
<b>DRK- Kreisverband Göppingen e.V.</b> 73033 Göppingen   Eichertstraße 1	07161 6739- 0 Fax. 07161 6739-50	info@drk-goeppingen.de <a href="http://www.drk-goeppingen.de">www.drk-goeppingen.de</a>
<b>Kleiderladen „Jacke wie Hose.“ Göppingen</b> 73033 Göppingen   Grabenstraße 41	07161 9564101	Vestuario, Accessori e Giocattoli.
<b>Öffnungszeiten:</b> Lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 9.00 alle 18.00 , mercoledì e sabato dalle 9.00 alle 13.00		
<b>Kleiderladen „Jacke wie Hose.“ Geislingen</b> 73312 Geislingen an der Steige   Schubartstraße 13		
<b>Öffnungszeiten:</b> lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 9.00 alle 18.00 , mercoledì e sabato dalle 9.00 alle 13.00		
<b>Kleiderladen Ebersbach</b> 73061 Ebersbach   Karlstraße 2	07331 9325853	
<b>Öffnungszeiten:</b> lunedì al veerdidalle 9.00 alle 12.00 e lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 14.30 alle 18.00		

## 1.2 SALUTE



### Assicurazione sanitaria

L'assicurazione sanitaria fa parte del sistema sanitario e serve a garantire la protezione in caso di malattie incidenti e trattamenti medici. Un neonato è automaticamente coperto da assicurazione sanitaria subito dopo la nascita. Se i genitori sono assicurati con una nazionale standard allora il figlio comprende automaticamente nella tale, in caso siano associati ad una assicurazione privata si dovranno versare contributi extra.

Dopo la nascita del bambino, questo dovrebbe essere comunicata per iscritto alla compagnia assicurativa entro i primi due mesi di vita del neonato. Alcune compagnie assicurative richiedono una copia del certificato di nascita.

Per ulteriori domande sono le rispettive assicurazioni a disposizione. I formulari possono essere richiesti in anticipo e compilati al meglio possibile.

[www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt)

### Aiuto pediatrico

Questo speciale aiuto pediatrico (SPZ) serve ad aiutare genitori i cui figli fino all'età di tre anni presentino questi disturbi:

- urla perenni,
- Problemi di sonno e cibo

Il contatto e gli appuntamenti vengono presi tramite il segretariato di questo settore. Per un appuntamento in clinica è necessario avere un rinvio dal pediatra.

#### Alb Fils Kliniken

**Sozialpädiatrisches Zentrum (Centro sociale pediatrico)**  
Eichertstraße 3  
73035 Göppingen  
Telefon 07161 64-3392  
 [www.alb-fils-kliniken.de](http://www.alb-fils-kliniken.de)

#### Centro sociale pediatrico (SPZ)

I centri sociali pediatrici sono responsabili per l'indagine e il trattamento dei bambini e giovani all'interno del loro ambiente sociale. Anche i genitori fanno parte del controllo e verranno seguite e guidati.

Nella fascia di trattamento rientrano:

- disturi dello sviluppo,
- disabilità imminenti ed evidenti,
- Disturbi comportamentali ed emotivi provocati da diversi motivi

L'accesso al centro sociale pediatrico è fondamentalmente possibile tramite un rinvio del pediatra.

#### Alb Fils Kliniken

**Sozialpädiatrisches Zentrum (Centro sociale pediatrico)**  
Eichertstraße 3  
73035 Göppingen  
Telefon 07161 64-3392  
 [www.alb-fils-kliniken.de](http://www.alb-fils-kliniken.de)

#### Centro Interdisciplinare

Il Centro Interdisciplinare precose è disponibile per bambini con anomalie dello sviluppo, con disabilità prevedibile o già esistente. In sostanza il bambino

Una guida per persone disabili nel distretto di Göppingen può essere trovata qui:

✉ [www.landkreis-goeppingen.de/Teilhabeplanung](http://www.landkreis-goeppingen.de/Teilhabeplanung)



ed i genitori vengono sostenuti ed accompagnati da persone addette. Il Centro ECI interviene per conto dei genitori e richiede il loro consenso. L'aiuto del Centro può essere preso in considerazione dalla nascita fino alla accettazione in asilo o scuola elementare del bambino. Il sostegno da parte del Cento è gratis.

Quando è possibile richiedere aiuto dal Centro Interdisciplinare?

- Appena sorgono domande sulla qualità dello sviluppo del bambino.
- Se il bambino secondo la normalità di sviluppo afferra, gattona, si siede, cammina o parla.
- Se il bambino si comporta diversamente a coetanei.
- Se al bambino viene diagnosticato un malfunzionamento o invalidità.

I pediatri sono importanti punti di riferimento e aiutano con specifiche informazioni. Per ulteriori informazioni è altrettanto possibile rivolgersi direttamente al Centro Interdisciplinare. Qualsiasi seduta è in ogni caso gratis.

Lebenshilfe Göppingen  
Centro Interdisciplinare (IFFS)  
Heubachstraße 6-10  
73092 Heiningen  
Telefon 07161 94044-33  
Telefax 07161 94044-681014  
E-Mail [mtraenkle@lh-goeppingen.de](mailto:mtraenkle@lh-goeppingen.de)  
✉ [www.lh-goeppingen.de](http://www.lh-goeppingen.de)

### Punto informativo ostetrico presso la Clinica am Eichert

Anche prima della nascita del figlio è possibile ai genitori contattare il Centro ostetrico am Eichert. È possibile ricevere tutte le informazioni al riguardo disponibili:

- Consulenza in gravidanza ed aiuto a problemi al riguardo,
- Informazioni al riguardo gravidanza, parto e periodo di riposo,
- Agopuntura contro problemi di gravidanza, Informazioni su metodi alternativi come, omeopatia e utilizzo di erbe.

I colloqui sono disponibili ogni Martedì e Giovedì. Appuntamenti sono da prenotare.

Alb Fils Kliniken  
Frauenklinik mit Geburtshilfe  
(Reparto femminile con aiuto al parto)  
Eichertstraße 3  
73035 Göppingen  
Telefon 07161 64-2666  
Telefax 07161 64-1829  
E-Mail [geburtshilfe-info@af-k.de](mailto:geburtshilfe-info@af-k.de)  
✉ [www.alb-fils-kliniken.de](http://www.alb-fils-kliniken.de)

### (Scuola speciale) Schulkindergräten

Questa così detta scuola speciale serve a sostenere bambini con problemi educativi, che non possono essere seguiti in normali strutture scolastiche. Spesso possono essere affetti da diversi tipi di handicap.

## Assistenza preventiva e aiuto

Questo genere di assistenza è a disposizione per bambini con problemi di sviluppo, con previsti handicap o già esistenti. L'assistenza è possibile riceverla dalla nascita fino a che il bambino inizia una scuola sia materna che elementare. Genitori e legali possono essere sostenuti e ricevere risposte a domande in riguardo allo sviluppo del bambino.

### Gamma di servizi:

- Sostegno e assistenza di bambini che non si sviluppano a secondo la loro età.,
- Anomalie nello sviluppo, percezione, linguaggio, nel parlare e con
- particolarità nello sviluppo emotivo e sociale.

Nome/Indirizzo	Numero telefonico	E-Mail/Internet
<b>Frühförder- und Beratungsverbund Göppingen (FFBV GP)</b> 73033 Göppingen   Wilhelm-Busch-Weg 5	07161 20 29 30 (Anrufbeantworter)	fruehfoerderverbund@landkreis-goeppingen.de
<b>Frühförderung Voralb im FFBV GP</b> <b>Sonderpädagogische Beratung Voralb</b> 73087 Bad Boll   Schulweg 2 Haus 3	07164 9121721	spb.voralb@pestalozzischule-goeppingen.de
<b>Frühförderverbund Geislingen (FFV)</b> 73312 Geislingen an der Steige   Heidenheimer Str. 3	07331 94 14 59 (Anrufbeantworter) 07331 94 16 55 (Sekretariat SBBZ)	beratung@pestalozzi-geislingen.schule.bwl.de www.pestalozzischule-geislingen.de/ fruehfoerderung
<b>Frühförderstelle Süßen</b> 73079 Süßen   Heidenheimer Straße 51	07162 93 29 313 07162 93 29 30 (Sekretariat SBBZ)	fr@jgffs.gp.schule.bwl.de
<b>Frühberatungsstelle Eislingen</b> 73054 Eislingen   Ebertstraße 31	07161 989435	spff@peseislingen.schule.bwl.de www.peseislingen.gp.schule-bw.de/ fruehberatung.html
<b>Frühberatungsstelle Uhingen</b> 73066 Uhingen   Schulstraße 4	07161 93 87 028 (Anrufbeantworter)	fruehber@tungsstelle-uhingen.de
<b>Frühberatungsstelle Ebersbach</b> 73061 Ebersbach   Zeppelinstraße 3	07163 94 19 30 (Sekretariat SBBZ/AB)	fruehberatung.hardtschule@sbbz-lernen.de

### Einzelne Entwicklungsbereiche und Förderschwerpunkte

<b>Frühförderung Schwerpunkt Sprache im FFBV GP</b> 73033 Göppingen   Schulerburgstraße 28	07161 20 27 25 07161 / 20 27 20 (Sekretariat SBBZ)	fb@wbs-gp.de
<b>Frühförderung Schwerpunkt sozial-emotionale Entwicklung</b> im Frühförder- u. Beratungsverbund Göppingen und im Frühförderverbund Geislingen		
<b>Frühförderung Schwerpunkt körperlich-motorische Entwicklung</b> im Frühförder- u. Beratungsverbund Göppingen		
<b>Frühförderung Schwerpunkt Sehen</b> im Frühförder- u. Beratungsverbund Göppingen und im Frühförderverbund Geislingen		

## Pediatra

I Pediatri sono i primi punti di riferimento dei genitori. Se lo sviluppo del bambino prosegue in maniera corretta, può essere controllato solo da personale esperto ed addetto. In momento sono attivi nel distretto di Göppingen:

Nome/Indirizzo	Numero telefonico	Telefax	E-Mail/Internet
<b>Dr. med. Monika Rostan &amp; Dr. med. Melanie Schröder</b> 73087 Bad Boll   Bühlstraße 1	07164 130472	07164 130471	kinderarzt@dres-rostan.de www.dres-rostan.de
<b>Andreas Krebs &amp; Rita Chazova-Gasko</b> 73326 Deggingen   Bahnhofstraße 9	07334 5476	07334 922045	krebs.deggingen@freenet.de
<b>Ute Großmann-Kiefer</b> 73072 Donzdorf   Mozartstraße 4	07162 204940		
<b>Dr. med Stefan Schubarth</b> 73061 Ebersbach   Leintelstraße 45	07163 535458	07163 535459	www.onkeldoktor.info
<b>Dr. med. Dipl. med. Birgit Zippel</b> 73054 Eislingen   Schlossplatz 6	07161 989435	07161 989436	praxis@kinderarzt-eislingen-zippel.de www.kinderarzt-eislingen-zippel.de
<b>Dr. med. Hanspeter Streb</b> 73312 Geislingen an der Steige   Rheinlandstraße 77	07331 62324	07331 306861	
<b>Ljudmila Degtjareva</b> 73312 Geislingen an der Steige   Bebelstraße 29	07331 931620		
<b>Dr. med. Markus Löble, Christophsbad</b> 73035 Göppingen   Faurndauerstraße 6-28	07161 601-9369		markus.loeble@christophsbad.de
<b>Dr. med. Christian Schoppa</b> 73033 Göppingen   Schillerplatz 10	07161 78590	07161 968295	schoppa@t-online.de www.kinderarzt-dr-schoppa.de
<b>Dr. med. Cornelia Raab</b> 73033 Göppingen   Schillerplatz 10	07161 78590	07161 968295	
<b>Dr. med. Thilo Schmid</b> 73033 Göppingen   Hauptstraße 50	07161 68091	07161 15069	info@kinderarzt-drschmid.de www.kinderarzt-drschmid.de
<b>Dr. med. Kai Berg</b> 73033 Göppingen   Marktstraße 16	07161 52048		
<b>Dr. med. Hans-Joachim Rost</b> 73033 Göppingen   Poststraße 14	07161 73722		
<b>Dr. med. Johannes Domay &amp; Dr. med. Ute Gaiser</b> 73079 Süßen   Goethestraße 2	07162 45050		
<b>Dr. med. Hans-Joachim Rost Nebenstellenpraxis</b> 73098 Rechberghausen   Schlossmarkt 6	07161 73722		
<b>Dr. med. Astrid Erhard &amp; Kathrin Meyer</b> 73066 Uhingen   Poststraße 10	07161 32444	07161 361170	team@kinderarzt-uhingen.de www.kinderarzt-uhingen.de



### **Assistenza medica-sociale**

L'Assistenza medica-sociale offre aiuto a bambini dalla nascita fino ad un età di 14 anni dopo il ricovero in ospedale o in un centro di riabilitazione.

Questa assistenza si offre per famiglie con:

- bambini con malattie croniche o molto gravi,
- con bambini nati molto in anticipo,
- bambini portatori di handicap.
- Il tim vi aiuta in maniera che:
- la malattia venga capita ed accettata dal bambino, in caso di incertezze per quanto riguarda l'assistenza medica,
- a casa si possa rientrare in quanto possibile alla normalità,
- socializzare con contatti importanti,
- far rintrare la malattina nella vita quotidiana,
- possa essere richiesto aiuto e supporto sociale.

Questo aiuto viene di regola prescritta dopo una visita medica, i costi sono a carico della assicurazione sanitaria per qui gratis al paziente.

### **(Aiuto vitale) Lebenshilfe Göppingen**

Eichenstraße 8  
73037 Göppingen  
Telefon 01761 94044-30  
E-Mail sott@lh-goeppingen.de  
[www.lh-goeppingen.de](http://www.lh-goeppingen.de)

### **Clinica per bambini Göppingen**

Gamma di servizi:

- Pronto soccorso,
- Soccorso pediatrico ambulante (prescritto dal pediatra),
- Gastroenterologia (consulenza sulla digastione),
- Ginecologia (Consulenza per bambine),
- Consulenza su reni,
- Consulenza sulla tecnica ultrasuono,
- ospedalieri,
- Assistenza di neonati e neonati affetti di malattie presso la clinica (Perinatalzentrum) in stretto soopero con ginecologi e chirurghi.

La clinica per bambini garantisce la completa assistenza per neonati e prematuri.

### **Alb Fils Kliniken**

#### **Clinica per bambini e adolescenti**

Eichertstraße 3  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 64-2270  
Telefax 07161 64-1811  
E-Mail [info@af-k.de](mailto:info@af-k.de)  
[www.alb-fils-kliniken.de](http://www.alb-fils-kliniken.de)

### **Pronto soccorso pediatrico presso la clinica di Göppingen**

Il pronto soccorso pediatrico è responsabile per tutto il distretto di Göppingen.

In servizio: sabato e domenica e in giorni festivi dalle 08.00 alle 22.00.

Dalle 22.00 alle 08.00 dei giorni successivi sono a disposizione i dottori della clinica centrale am Eichert. Anche dal lunedì al venerdì dalle 18.00 alle 08.00 rimane il pronto soccorso della centrale a piena disposizione.

Gli accessi al pronto soccorso vengono diritti dalla centrale della clinica am Eichert. Per il trattamento pediatrico non è necessario un avviso telefonico.

**Alb Fils Kliniken**

Eichertstraße 3  
73035 Göppingen  
Telefon 0180 3011250  
Telefax 07161 64-1829  
E-Mail info@af-k.de

**U-Controlli**

Lo scopo di questi controlli è quello di riconoscere e combattere precocemente malattie e problemi di sviluppo del vostro bambino. Appena il neonato viene rilasciato dalla Clinica, alla madre viene rilasciato per il figlio un così detto libretto di esami. In questo libretto verranno notati dai pediatri tutti i controlli a cui il neonato verrà sottoposto.

Questa è la scala di controlli previsti per il neonato:

- |       |                            |
|-------|----------------------------|
| ■ U1  | Appena dopo la nascita     |
| ■ U2  | 3. al 10. Giorno di vita   |
| ■ U3  | 4. al 5. Settimana di vita |
| ■ U4  | 3. al 4. Mese di vita      |
| ■ U5  | 6. al 7. Mese di vita      |
| ■ U6  | 10. al 12. Mese di vita    |
| ■ U7  | 21. al 24. Mese di vita    |
| ■ U7a | 34. al 36. Mese di vita    |
| ■ U8  | 46. al 48. Mese di vita    |
| ■ U9  | 60. al 64. Mese di vita    |

I sopra indicati controlli sono gratis. I genitori dovrebbero sfruttare questi controlli per riscontrare il prima possibile possibili complicazioni di crescita, ed avere più sicurezza durante il corso di sviluppo del figlio. In caso i genitori riscontrino qualsiasi anomalia di crescita del bambino, è importantissimo, anche al di fuori dei controlli, prendere contatto con dotti.

**Assistenza sanitaria giovanile ed infantile****II Dipartimento sanitario**

Qui i genitori ed i bambini sono invitati a proteggere e promuovere la salute ed è considerato un supplemento per le offerte e servizi che i pediatri offrono.

Tra i compiti dei bambini e servizio medico comprendono, gli esami di salute prima dell'inizio scolastico, la consulenza medica scolastica ed una diagnosi della salute.

Tutti gli esami e consulenze sono gratis.

**Landratsamt Göppingen****Gesundheitsamt (Assistenza sanitaria)**

Wilhelm-Busch-Weg 1  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-1821  
E-Mail: gesundheitsamt@landkreis-goeppingen.de  
■ [www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt)

**Servizio Psichiatrico sociale (SPDG)**

Persono che soffrono di disturbi mentali, spesso oltre ad aiuto medico hanno bisogno di consulenza e assistenza psichiatrica. Il Servizio sociale psichiatra offre a pazienti adulti aiuto specifico, ma anche medici di famiglia, altri enti ed istituzioni possono richiedere informazione sul tema presso i specialisti del reparto SPDG.

**Landratsamt Göppingen****Sozialamt (assistenza sociale)**

Lorcher Straße 6  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-606  
Telefax 07161 202-599  
E-Mail [spd@landkreis-goeppingen.de](mailto:spd@landkreis-goeppingen.de)

**Centro per Geislingen****Gemeindepsychiatrisches Zentrum**

Karlstraße 31  
73312 Geislingen an der Steige  
Telefon 07331 3071-61 oder -62  
Telefax 07331 441391  
E-Mail [spd@landkreis-goeppingen.de](mailto:spd@landkreis-goeppingen.de)

Sito Web per reparto Psichiatrico Fisioterapico per il distretto di Göppingen:

■ [www.landkreis-goeppingen.de/Sozialpsych\\_+Dienst](http://www.landkreis-goeppingen.de/Sozialpsych_+Dienst)

# VERGIFTUNGS-INFORMATIONS-ZENTRALE

**0761 19240**

Numeri di  
emergenza del  
centro informativo  
Antiveleni

## Avvelenamento

Il reparto centrale Veleni di Freiburg è a disposizione 24 ore al giorno per qualsiasi caso, per informazioni legate ad intossicamenti gravi a droge e ad informazioni su effetti medicinali.

### Centrale informativo veleni di Freiburg

Mathildenstraße 1  
79106 Freiburg  
Notfalltelefon 0761 19240  
Telefax 0761 270 44570  
E-Mail [giftinfo@uniklinik-freiburg.de](mailto:giftinfo@uniklinik-freiburg.de)  
✉ [www.giftberatung.de](http://www.giftberatung.de)

## Salute dentale

La pulizia orale giornaliera è importantissima per prevedere la carie. Questo avviene nei migliori dei metodi attraverso un dentifricio al fluoro, visto che il fluoro fa parte dello smalto, l'involucro che protegge i denti. Cosa che non tutti sanno: Se i genitori hanno batteri cariosi, questi possono essere trasmessi ai denti dei figli! Per questo i genitori dovrebbero evitare, ad esempio, il ciuccio o le posate dei figli di mettersele in bocca. Non appena compaiono i primi denti è consigliabile, prendere un appuntamento dal dentista. Per una costante salute orale, sono importanti costanti visite dentistiche!

✉ [www.kindergesundheit-info.de](http://www.kindergesundheit-info.de)  
✉ [www.bzga.de](http://www.bzga.de)  
✉ [www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt)

## Congedo lavorativo in caso malattia del figlio.

Lavoratori con assicurazione sanitaria legale possono rimanere a casa in caso di malattia del figlio. Fino ad un'età di dodici anni i genitori hanno la possibilità di congedo di ben dieci giorni lavorativi

annui. Questo vale per tutti e due i genitori. I genitori single hanno 20 giorni di congedo annui.

Se vivono più di due figli in casa, 50 giorni annui sono il massimo di cui si può usufruire. I dipendenti devono fornire un certificato medico al datore di lavoro. Per questo periodo i genitori ricevono dalla propria cassa mutua i soldi di infermieristica. In questo periodo il datore di lavoro non paga il salario.

Genitori i cui sono assicurati tramite Assicurazione sanitaria privata, non ricevono alcun conguagno né soldi di infermieristica.

## Sostegno per portatori handicap nel distretto di Göppingen

L'opuscolo offre un punto di orientamento sulla complicata ed ampia rete di sostegno ed aiuto del distretto di Göppingen.

Argomento ad esempio Themen sind z.B. programmi di consulenza e di sviluppo per bambini e giovani, lavoro ed alloggio, aiuto finanziario e vantaggi come anche indirizzi di corsi specifici.

✉ [www.landkreis-goeppingen.de/Teilhabeplanung](http://www.landkreis-goeppingen.de/Teilhabeplanung)

## 1.3 CONSULENZA



### Aiuto precoce nel distretto di Göppingen

**Chi?**

Le offerte della Centrale Aiuto precoce si concentrano in prima linea a donne incinta e a famiglie con bambini inferiori ad un anno di vita.

Nel distretto di Göppingen esistono diverse offerte per donne incinta e famiglie con neonati e bimbi piccoli. L'Aiuto precoce offre aiuto per genitori e bambini dall'inizio della gravidanza fino al compimento del primo anno di vita. Si rivolgono in particolare a famiglie con situazioni di vita particolari. Informazioni sulle offerte sono a disposizione presso il sito internet.

E possibile rivolgersi insieme al proprio partner, direttamente al personale incaricato dell'Aiuto precoce per trovare risposte ed aiuto a problemi familiari!

**Orientamento:**

- Salute: Offerte, Sostegno ed aiuto
- Sollevo dallo stress giornaliero grazie all'aiuto del proprio partner
- Formazione Famiglia - Genitori:  
STÄRKE-Programm
- Offerte dei Centri Famiglia
- Consulenza

**Landratsamt Göppingen**  
**Kreisjugendamt (Uffici Giovani del distretto)**  
 Lorcher Straße 6  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 202-492/ -698/ -129  
 Telefax 07161 202-649  
 E-Mail fruehe-hilfen@landkreis-goeppingen.de  
[www.fruehe-hilfen-gp.de](http://www.fruehe-hilfen-gp.de)

### Gravidanza - e Consulenza problemi di gravidanza

Una gravidanza cambia completamente la vita. Tante nuove domande, Inchiarozze, Bisogni e nuovi temi si presentano. Nel distretto di Göppingen esistono tre Centri consulenza per donne incinta. Questo sono a vostra piena disposizione!

### Beratungsstelle für Schwangere im Gesundheitsamt Göppingen (Centro consulenza per gravide del dipartimento Salute di Göppingen)

**Chi?**

Noi offriamo consulenza a donne incinta, Padri, Nonne, Ninni, ... ed informiamo su questi temi:

- Assegni per bambini ed Indennità per figli,
- Assegni Genitori,
- Congedo parentale per madre e padre,
- Rientro nel lavoro,
- Possibilità di assistenza all'infanzia,
- Servizi della fondazione,
- Possibilità per genitori single oltre ad
- altri temi intorno a gravidanza e neonati.

Noi offriamo consulenza per: tutte le domande intorno ad Madri e Padri, problemi personali ed familiari, Pensieri e preoccupazioni.

**Landratsamt Göppingen**  
**Gesundheitsamt (Dipartimento di salute)**  
 Beratungsstelle für Schwangere  
 Wilhelm-Busch-Weg 1  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 202-1800

E-Mail gesundheitsamt@landkreis-goeppingen.de  
[www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt)

### **Consulenza Cattolica Caritas sulla gravidanza**

Una gravidanza può provocare Fortuna, Felicità e Speranza, ma anche Preoccupazione e Pensieri, paura e incertezze. Se vi trovate in una situazione difficile, una crisi o in una incomprensione, potete venire soli, accompagnati dal vostro partner o membro familiare per una consulenza indipendentemente da religione e nazionalità. In colloquio con un Consulente riceverete tempo e spazi per illustrare e trovare una soluzione appropriata ai vostri problemi. Riceverete preziose informazioni. Orari di colloqui su appuntamento.

Offerte:

- Sostegni ed aiuti materiali
- Consulenza, Orientamento e sostegno per Lei, il vostro partner e famiglia anche dopo la nascita del bambino
- Informazioni ed eventi in scuole e gruppi

**Katholische Schwangerschaftsberatungsstelle**  
 Ziegelstraße 14  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 65858-11  
[www.caritas-fils-neckar-alb.de](http://www.caritas-fils-neckar-alb.de)

### **pro familia**

La Centro pro familia offre consulenza medica, bietan mediche, psicologica e sociale per donne incinta, uomini, ragazzi e ragazze.

- La consulenza di pianificazione famiglia del centro pro familia risponde a domande sul tema prevenzione, gravidanza e futuri genitori.
- Per donne incinta e futuri genitori il pro familia offre inoltre consulenza singola o per coppie, Informazioni su aiuti finanziari prima e dopo il parto, consulenza medica e psichiatrica.
- Inoltre il pro familia offre consulenza per problemi di gravidanza.
- La consulenza per donne incinta e problemi di gravidanza è possibile riceverla anche nella lingua russa.

■ Con le offerte di educazione sessuale il pro familia cerca di sensibilizzare i giovani nell'uso responsabile della vita sessuale.

■ L'educazione sessuale viene svolta da personale professionista e risponde a domande private e discrete di problemi sessuali propri o di coppia.

Consulenza telefonica: Martedì 15.00 – 17.00 Ore  
 Consulenza telefonica per donne incinta e futuri genitori: Giovedì 15.00 – 17.00 Ore

### **pro familia**

Grabenstraße 1  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 504460  
 E-Mail gp@profa.de  
[www.gp-profa.de](http://www.gp-profa.de)

### **Soccorso telefonico „Gravidanza in pericolo“**

Tramite il numero 0800 40 40 020 il Soccorso telefonico offre in anonimo, gratis ed ininterrottamente aiuto e sostegno.

- Il soccorso telefonico è a disposizione 24 Ore al giorno.
- Il soccorso è gratis. Il numero rimane incognito.

La consulenza rimane confidenziale e anonima. L'offerta è senza barriere e plurilingue. Se necessario saranno a disposizione traduttori e consulenti del soccorso telefonico.

[www.schwanger-und-viele-fragen.de](http://www.schwanger-und-viele-fragen.de)

### **Centro consulenza educativo-, Familiare e domande di vita**

SOS-Bambini- ed Adolescenti Göppingen  
 La consulenza è offerta a bambini, adolescenti e famiglie, che si ritrovano in una crisi o problema e che cercano di risolvere ma con difficoltà. La consulenza si basa sul tema che si ha da affrontare. La consulenza è gratis.



Telefono aiuto  
„Gravidanze in  
difficoltà“

0800 40 40 020

#### SOS-Bambini ed Adolescenti

Freihofstraße 22  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 96364-0  
Telefax 07161 96364-10  
[www.sos-kinderdorf.de/](http://www.sos-kinderdorf.de/)  
kinder-und-jugendhilfen-goeppingen

#### Centro consulenza psichiatrica del distretto di Göppingen

Consulenza per genitori, bambini ed adolescenti/  
Consulenza nel matrimonio-, famiglia- e domande  
della vita

Crisi e problemi fanno parte della vita. Fanno parte di qualsiasi famiglia e vita di coppia. Alcuni problemi siamo capaci di risolvere da soli, altri invece è conveniente, chiedere aiuto competente per superarli.

Appuntamenti si possono prendere tramite il segretariato. Le consulenze sono possibili ricevere anche fuori dagli orari di apertura.

Orari di consulenza:

Giovedì 15.30 – 17.30 Ore

Per le consulenze durante gli orari di apertura non è necessario prendere appuntamento!

Le consulenze per genitori, bambini ed adolescenti è gratis. Le consulenze nel matrimonio-, famiglie- e domande della vita il primo colloquio è gartis.

#### Landratsamt Göppingen

Psychologisches Beratungszentrum  
Wilhelm-Busch-Weg 5  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-294/-267/-298  
[www.landkreis-goeppingen.de/EFL-Beratungsstelle](http://www.landkreis-goeppingen.de/EFL-Beratungsstelle)

#### Consulenza psicologica faligiare e consulenza sulla vita Geislingen – Caritas Fils-Neckar-Alb

È possibile rivolgersi a questi centri consulenza, se

- Si ha problemi di convivenza familiare,
- Si ha domande sulla educazione dei propri figli
- Problemi nell'asilo nido, con la scuola, con il mestiere o con il posto di lavoro,
- Se ci si trova in una crisi di coppia o se ci si ritrova a fonte un divorzio,
- Se si ha problemi con altri,
- Se si è confrontati con malattie, handicap o addirittura morte.

#### Caritas Fils-Neckar-Alb

Uracher Straße 31  
73312 Geislingen an der Steige  
Telefon 07331 30559-0  
E-Mail [info@pfl-geislingen.de](mailto:info@pfl-geislingen.de)  
[www.pfl-geislingen.de](http://www.pfl-geislingen.de)

#### Consulenza Online della Caritas

Tramite l'aiuto in internet si riceve veloce sostegno in difficili punti della vita e in crisi personali.

#### Consulenza Online

[www.caritas.de/hilfeundberatung](http://www.caritas.de/hilfeundberatung)

#### Luoghi di ascolto – Caritas

I „Luoghi di ascolto“ sono un offerta per persone che si trovano in difficili situazioni della vita, indipendentemente dal luogo di provenienza o religione. Volontari offrono ad alte persone tempo a disposizione per essere ascoltati. Ognuno viene indipendentemente dal problema ascoltato e preso in considerazione. Aiuto del proprio aiuto sta in prima linea.

**Centro Caritas Göppingen**  
Ziegelstraße 14  
73033 Göppingen  
tutti i Giovedì, 16.00-18.00 Ore  
2. + 4. Martedì del mese, 9.00-11.00 Ore  
Telefon 07161 658580

**Göppingen, St. Paul**  
Karl-Schurz-Straße 107  
73037 Göppingen  
2. + 4. Mercoledì del mese, 16.30 – 18.30 Ore  
Telefon 07161 963290

**Geislingen, Kath. Pfarramt St. Maria**  
Überkinger Straße 2  
73312 Geislingen an der Steige  
Martedì, 14.30 – 16.30 Ore  
Telefon 07331 95980

**Ebersbach, Ev. Gemeindezentrum Ost**  
Zeppelinstraße 38-40  
73061 Ebersbach an der Fils  
Telefon 07161 31888  
soltanto dopo appuntamento telefonico

**Uhingen, Kath. Gemeindehaus**  
Römerstraße 27  
73066 Uhingen  
Telefon 07161 31888  
soltanto dopo appuntamento telefonico

[www.caritas-fils-neckar-alb.de/58283.html](http://www.caritas-fils-neckar-alb.de/58283.html)

**Diakonisches Werk Göppingen**  
Matrimonio, famiglie ed consulenza sulla vita per problemi personali o finanziari

Pfarrstraße 45  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 96367-60  
Telefax 07161 96367-59  
E-Mail: diakonischeswerk@diakonie-goeppingen.de  
[www.diakonie-goeppingen.de](http://www.diakonie-goeppingen.de)

### **Consulenza della Diakonischen Bezirksstelle Geislingen**

Consulenza per problemi sociali, personali e finanziari.

La diaconia è disponibile per

- problemi personali, carichi e crisi,
- in momenti difficili della vita, in situazioni personali e sociali gravi,
- ottenere risposte sulla propria esistenza e aiuti sociali.

Steingrubestraße 6  
73312 Geislingen an der Steige  
Telefon 07331 41489  
Telefax 07331 45146  
E-Mail [info@diakonie-geislingen.de](mailto:info@diakonie-geislingen.de)  
[www.diakonie-geislingen.de](http://www.diakonie-geislingen.de)

### **Aiuti generali sociali (ASD)**

I compiti del ASD sono orientati a sostenere bambini ed adolescenti nel tema sociale.

Prestazioni:

- Sostegno generale sull'educazione,
- Consulenza sul divorzio e separazione,
- Consulenza su preoccupazioni e pesi,
- Intensivo aiuto personale,
- Aiuto secondo il codice di legge § 36 KJHG come anche
- sostegno in procedimenti giudiziari.

### **Landratsamt Göppingen Kreisjugendamt (Reparto Giovani)**

Lorcher Straße 6  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-673  
E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)

### **Ufficio di Geislingen an der Steige In der MAG**

Schillerstraße 2  
73312 Geislingen an der Steige  
Telefon 07331 304-401  
Telefax 07331 304-444  
[www.landkreis-goeppingen.de/Allg\\_+Sozialer+Dienst](http://www.landkreis-goeppingen.de/Allg_+Sozialer+Dienst)



### **Consulenza sulla protezione dei bambini**

Centro consulenza per il cattivo uso, abuso e abbandono dei bambini, adolescenti e giovani del centro Protezioni bambini di Göppingen. I centri di protezione sono speciali strutture dove bambini, adolescenti, giovani e genitori si possono rivolgere. Offrono speciali sostegni a bambini e famiglie, i quali sono colpiti da gravi problemi di violenza.

Fanno parte:

- abusi fisici e mentali,
- trascuratezza fisica ed emotiva,
- abusi sessuali.

**Deutscher Kinderschutzbund e. V.**  
(Organizzazione per la protezione bambini)  
**Ortsverband Göppingen und Umgebung**  
Schillerplatz 9  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 969494  
Email [kinderschutzzentrum@dksb-gp.de](mailto:kinderschutzzentrum@dksb-gp.de)  
■ [www.dksb-gp.de](http://www.dksb-gp.de)

---

### **Consulenza sulla dipendenza**

#### **Diakonisches Werk Göppingen**

Consulenza psicologica ed ambulante per persone affette da dipendenze.

La Diaconia offre informazioni, consulenza e trattamenti sul tema Punti deboli:

- Alkohol e medicamenti,
- Dorge illegali, Epatite C ed HIV,
- Dipendenza da gioco d'azzardo e media.

#### **Diakonisches Werk Göppingen, Centrale**

Pfarrstraße 45  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 96367-70  
Telefax 07161 96367-59  
E-Mail [suchtberatung@diakonie-goeppingen.de](mailto:suchtberatung@diakonie-goeppingen.de)

#### **Ufficio Geislingen**

Steingrubestraße 6  
73312 Geislingen an der Steige  
Telefon 07331 44581  
Telefax 07331 441445  
E-Mail [suchtberatung-geislingen@diakonie-goeppingen.de](mailto:suchtberatung-geislingen@diakonie-goeppingen.de)

#### **KOALA**

Contatto e centro per consumatori di droghe. Koala è un centro per dipendenti di droghe in Göppingen.

#### **Indirizzi e centro**

per dipendenti da droghe (Koala)  
Rosenplatz 15  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 968813  
Telefax 07161 6587979  
E-Mail [koala@diakonie-goeppingen.de](mailto:koala@diakonie-goeppingen.de)  
■ [www.diakonie-goeppingen.de](http://www.diakonie-goeppingen.de)

#### **Centro amico per dipendenti Göppingen e. V.**

I Centri amici sono gruppi di discussione, nei quali si ritrovano persone afflitte da dipendenza e parenti.

l'offerta si rivolge a persone, che hanno problemi di:

- Alkohol
- Medicamenti
- Droghe
- Gioco d'azzardo
- Televisione ed altro



**Centro amici Göppingen e. V.**  
Dietrich Bonhoeffer Haus (CVJM)  
Ulrichstraße 29  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 49240  
[www.freundeskreis-sucht-goeppingen.de](http://www.freundeskreis-sucht-goeppingen.de)

**Centro consulenza sull' AIDS e malattie sessuali contagiose nel Centro salute**  
Consulenza ed informazioni al riguardo malattie come HIV ed AIDS come anche altre malattie sessuali (STI). Si ha la possibilità, di ricevere un Test HIV in maniera anonima e gratuita. Visto che quasi tutti i Test sono via venale, è consigliabile bere molto.

HIV-Test e consulenze:  
Consulenze libere senza appuntamento:  
Martedì 08.00 – 11.45 e dalle 13.30 – 15.15 Ore  
Giovedì 14.00 – 17.15 Ore

**Landratsamt Göppingen**  
**Gesundheitsamt (Reparto salute)**  
Wilhelm-Busch-Weg 1  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-1800  
[www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Gesundheitsamt)

#### **Numeri contro preoccupazioni**

Questo servizio telefonico è gratuito per bambini, adolescenti e genitori. La consulenza è assolutamente anonima.

Consulenze:

Lunedì – Venerdì	09.00 – 11.00 Ore
Martedì e Giovedì	17.00 – 19.00 Ore

[www.nummergegenkummer.de](http://www.nummergegenkummer.de)



#### **Telefono amico per bambini**

Questo è un offerta della chiesa evangelica e cattolica. È possibile chiamare in qualciasi momento.

Telefon 0800 111 0 111 (ev.) oder 0800 111 0 222 (kath.)  
[www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de)

### **Tutto ciò che riguarda l'allattamento al seno**

Consulenza sull'allattamento & Still-Café del ALB FILS KLINIKEN

#### **Preparazione sull'allattamento**

Nella preparazione all'allattamento viene comunicato grazie a consulenza privata come iniziare nella migliore maniera un allattamento. Su appuntamento.

#### **Still-Café**

Un incontro informale con esperienze circa l'allattamento al seno. In breve presentazioni informative imparare fatti interessanti circa l'allattamento al seno.

### **Alb Fils Kliniken**

Clinica della donna con aiuto parto

Eichertstraße 3

73035 Göppingen

Telefon 07161 64-3188

Telefax 07161 64-1785

E-Mail geburtshilfe-info@af-k.de

✉ [www.alb-fils-kliniken.de](http://www.alb-fils-kliniken.de)

Informazione paziente > Tutto ciò che riguarda la gravidanza e il parto > Tutto ciò che riguarda l'allattamento

## 1.4 OFFERTE AIUTI FAMILIARI



### Wellcome

Wellcome – Aiuto pratico dopo la nascita

Il Neonato è arrivato, la gioia è enorme – e niente è più importante. Buono, se famiglie, amici o vicini di casa porgono aiuto nei primi periodi, per superare la quotidianità. Chi non ha aiuto, lo riceve da wellcome.

wellcome offre aiuto moderno, gestisce personale volontario, che sostengono le famiglie in maniera individuale. Senza alcuna differenza per lo stato sociale, aiutano la famiglia nel corso del primo anno di vita. Questo aiuto è limitato – mettono le famiglie in condizione di aiutarsi da se. Anche il ruolo di genitore si deve imparare.

Familienbildungsstätte Göppingen e. V.  
Haus der Familie Villa Butz (Centro di educazione familiare)  
Mörikestraße 17  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 96051-10  
Telefax 07161 96051-17  
E-Mail goeppingen@wellcome-online.de  
www.wellcome-online.de

### Aiuto ostetrico

L'Ostetrica è un importante punto di riferimento per i futuri genitori. Offre consulenza e supporto in tutte le questioni pratiche, mediche e psicologiche durante la gravidanza, e dopo il parto. Dalla diagnosi di gravidanza fino alla ottava settimana di vita del bambino ogni donna ha il diritto di assistenza tramite una Ostetrica. L'assistenza di un'Ostetrica viene finanziato dalla propria cassa di salute.

Compiti:

- Cura durante la gravidanza, il parto e la rimessione.
- Consulenza personale su temi come:
  - Dieta e stile di vita durante la gravidanza e dopo il parto,
  - Vita di coppia e sessualità,
  - Possibilità di preparazione al parto,
  - Allattamento e dieta come anche
  - Cura e gestione del neonato.
- Monitoraggio dei genitori nella preparazione al bambino ed informazioni su aiuti sociali durante la gravidanza e il post-partum.
- Visite di controllo secondo la norma di legge come:
  - Controllo della pressione del sangue,
  - Controllo delle urine e del sangue,
  - Capire la posizione e la dimensione del feto,
  - Controllare il battito cardiaco del bambino.



## Ostetriche nel distretto di Göppingen

Oltre a Medici sono a disposizione speciale Ostetriche con sede in ospedali e dipartimenti di salute.

Nomi/Indirizzi	Numero telefonico	E-Mail/Internet
<b>Ott, Stefanie</b> 73337 Bad Überkingen   Schulstraße 7	07334 959112	ott.-stefanie@web.de
<b>Frey, Andrea</b> 73102 Birenbach   Frühlingstraße 1	07161 53610	
<b>Kaltenhofer, Evelyn</b> 73102 Birenbach   Sonnenhalde 4	07161 53720	
<b>Beißwänger, Maria</b> 73326 Deggingen-Reichenbach im Täle   Fischbachstraße 15	07334 924909 0152 01748485	maria@hebamme-kugel-rund.de www.hebamme-kugel-rund.de
<b>Hascher, Iris</b> 73072 Donzdorf	0152 31718076	
<b>Scasny, Andrea</b> 73072 Donzdorf   Reichenbacher Straße 25	0176 96313049	scasny@web.de
<b>Ahmeti, Nergijvan</b> 73054 Eislingen an der Fils	07161 84308 0176 32473977	meti-loli@hotmail.de
<b>Blochum, Arinya E.</b> 73054 Eislingen an der Fils   Näherhofstraße 11	07161 1564614 0160 3083 491	larinyamar@yahoo.de www.larinyamar.de
<b>Brucker, Rebecca</b> 73054 Eislingen an der Fils   Schlossplatz 6	07161 3081445	
<b>Hedrich, Christine</b> 73054 Eislingen an der Fils   Breslauerstraße 18	07161 89300	christine.hedrich@web.de
<b>Hummel, Claudia</b> 73054 Eislingen an der Fils   Bärenbachweg 15	07161 815165	
<b>Moll, Carmen</b> 73054 Eislingen an der Fils   Scharnhorststraße 24	07161 6568050	joroca@arcor.de
<b>Morlang, Tatjana</b> 73054 Eislingen an der Fils	07161 811145	
<b>Böhler, Monica</b> 73108 Gammelshausen   Wasserbergstraße 3	07164 147909	strega@gmx.de
<b>Vatter-Pressmar, Iris</b> 73333 Gingen an der Fils   Donzdorfer Straße 35	07162/945921 (Dienst) 0175 3620739	gesundheit@am-marrbach.de
<b>Bischof, Nelli &amp; Irene</b> 73037 Göppingen   Albweg 12	07161 819414	hebamme-bischof@web.de www.bischof-hebammen.de
<b>Hanke-Seidel, Sabine</b> 73037 Göppingen-Maitis   Vinzenz-Stroh-Weg 21	07165 929352	hanke-seidel@freenet.de
<b>Caesar, Elke</b> 73033 Göppingen   Frommanstraße 41	07161 250218	info@elke-caesar.de
<b>Kuhn, Nelli</b> 73035 Göppingen   Dr.-Pfeiffer-Straße 42	07161 683191	
<b>Moser, Marie</b> 73037 Göppingen   Im Bruckwasen 12	07161 84021	
<b>Siwak, Doris</b> 73033 Göppingen   Ludwig-Dürr-Straße 14	07161 22519	sidogp@web.de
<b>Kovacsik, Michaela</b> 73329 Kuchen   Bahnhofstraße 64	07331 82834	michaela.kovacsik@t-online.de
<b>Casado-Bernert, Maria</b> 73111 Lauterstein   Lauterstraße 26	07332 928 0294	www.hebammenpraxis-lauterstein.de
<b>Klaus, Nicola</b> 73278 Schlierbach   Ahornweg 2	07021 76600	mail@die-hebammerceti.com www.die-hebammerceti.com

Nomi/Indirizzi	Numero telefonico	E-Mail/Internet
<b>Mayer, Emma</b> 73079 Süßen   Schubartstraße 8	07162 8323	
<b>Regenstein, Sonja</b> 73079 Süßen   Stahlstraße 5	07162 941176	sonja.regenstein@t-online.de
<b>Wesser, Brigitte</b> 73066 Uhingen   Alte Holzhäuser Straße 3	07161 35194	
<b>Böning, Evelyn Martha</b> 73066 Uhingen - Holzhausen   Fliederstraße 11	07161 35194	info@hebamme-boening.de www.hebamme-boening.de
<b>Mück, Nadja</b> 73550 Waldstetten-Wißgoldingen   Talstraße 18		
<b>Ahrendt, Katrin</b> 73117 Wangen	07161 57658	
<b>Uebel, Andrea</b> 73117 Wangen	07161 26441	
<b>Messerschmid, Christel</b> 73349 Wiesensteig	07335 921972	



## Cure madre-padre-figlio

### Mütterkuren und Mutter-Kind-Kuren

Noi offriamo

- A Madri fino un età di 65 anni come anche
- Madri con fidli tra i 2 ed i 12 anni
- Strutture di cura e convalescenza.

Vi sosteniamo a risolvere formalità e aiutiamo a risolvere problemi finanziari. Consulenza su appuntamento.

### Diakonisches Werk Göppingen (Diaconia)

Pfarrstraße 45  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 96367-60  
Telefax 07161 96367-59  
E-Mail [diakonischeswerk@diakonie-goeppingen.de](mailto:diakonischeswerk@diakonie-goeppingen.de)  
[www.diakonie-goeppingen.de](http://www.diakonie-goeppingen.de)

### Consulenza di cura per Madri e Padri – KAG Müttergenesung

Offerte: Consulenza per cure di Madri, Madri e figli, Padre e figli e cure per Padri. La KAG Müttergenesung è il vostro punto di riabilitazione e prevenzione.

Telefono 0180 1400140  
(3,9 Cent pro Minute aus dem Festnetz)  
È possibile usufruire della consulenza online.

Kath. Arbeitsgemeinschaft für Müttergenesung e. V.  
Bundesgeschäftsstelle ( Associazione cattolica per la salute materna)  
Karlstraße 40  
79104 Freiburg  
Telefon 0761 200-902  
Telefax 0761 200-11902  
E-Mail [muettergenesung@caritas.de](mailto:muettergenesung@caritas.de)

[www.caritas.de/Kurberatung](http://www.caritas.de/Kurberatung)  
[www.KAG-Muettergenesung.de](http://www.KAG-Muettergenesung.de)

---

### Scuola asilo

Forme di assistenza: Scuola asilo significa educazione, istruzione e assistenza per bambini in età tra 0 e 14 anni.

### Assistenza infantile-Göppingen e. V.

L'obiettivo dell'associazione è quello di fornire, consulenza e supporto per i genitori i cui figli vengono accuditi da Babysitter addetto come anche qualificazione e consulenza del personale stesso.

In un colloquio personale presso gli uffici dell'associazione troverete informazioni dettagliate sulla cura dei bambini. Si parlerà delle esigenze e aspettative che avete per quanto riguarda la futura assistenza del bambino.

Dopo la consulenza vi sarà affidata una babysitter qualificata. Sarà organizzato un periodo di prova per cercare di conoscere la famiglia ed acquistare fiducia alla persona che si occuperà del bambino. Prima dell'inizio regolare dell'assistenza sarà firmato un contratto. Il vostro consulente educativo dell'associazione vi aiuterà in quanto riguarda le sovvenzioni per l'ufficio distrettuale Gioventù.

Per tutta la durata del rapporto di assistenza, il consulente sarà a disposizione per qualsiasi momento se bisogno di una consulenza. I qualificati babysitter offrono una varietà di forme di assistenza e di sostegno, diventano così persone

importanti e fidate durante lo sviluppo del vostro figlio. L'assistenza può avvenire in casa della Babysitter o in quella dei genitori. Una Babysitter può prendersi cura fino a cinque bambini contemporaneamente.

Altrettanto esiste nel distretto di Göppingen in diverse località la possibilità di far assistere il proprio bambino attraverso minimo due Babysitter in gruppi di massimo nove bambini.

Per bambini di scuola materna ed elementare l'assistenza tramite Babysitter può essere complementare all'istruzione scolastica.

Per bambini dai 0-3 anni l'assistenza di Babysitter fornisce un amorevole e personalizzato supporto alla formazione.

**Tagesmütter-Göppingen e. V.**  
Ziegelstraße 35  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 96331-0  
Telefax 07161 96331-22  
E-Mail info@tmv-gp.de

**Außenstelle Geislingen**  
Karlstraße 24  
73312 Geislingen an der Steige  
Telefon 07331 301763  
E-Mail info@tmv-gp.de

■ [www.tagesmuetter-gp.de](http://www.tagesmuetter-gp.de)

**Alloggio comune**  
**ANAKINA: Alloggi Madre-Figli**

Il personale degli Alloggi comuni Madre-Figli sostengono madri e donne in gravidanza (con min. un bambino di età inferiore a 6 anni) a partire dall'età di 14 anni. Il focus di attenzione è lo sviluppo di nuove prospettive, la promozione e il sostegno delle madri nella cura, il sostegno e l'educazione dei propri figli per prepararli ad una vita indipendente.

**ANAKINA**  
**Alloggi Madre-Figli**  
Hohenstaufenstraße 114  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 684936  
Telefax 07161 659702  
E-Mail [anakina@vinzenz-sd.de](mailto:anakina@vinzenz-sd.de)

**Vinzenz von Paul gGmbH**  
**Rupert-Mayer-Haus**  
Erzbergerstraße 4  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 97824-0  
Telefax 07161 97824-28  
E-Mail [rupert-mayer-haus@vinzenz-sd.de](mailto:rupert-mayer-haus@vinzenz-sd.de)  
■ [www.rupert-mayer-haus.de](http://www.rupert-mayer-haus.de)

---

### **Supporto formazione e assistenza educativa** **Aiuto nell'educazione**

Se si ha bisogno di aiuto, consulenza o assistenza in materia di istruzione o non si può più far fronte a queste attività, è possibile contattare il centro giovani degli uffici assistenza sociale. L'assistenza educativa può essere concessa soltanto su richiesta dell'Ufficio distretto giovani.

**Landratsamt Göppingen**  
**Kreisjugendamt (Ufficio distretto giovani)**  
Lorcher Straße 6  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-651  
Telefax 07161 202-649  
E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)  
■ [www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt)

---

**Familienpatenschaft (Supporto Famiglia)**  
I supporti Famiglia sono importanti contatti di persone che aiutano nella vita quotidiana e offrono sollievo.

Sollievi quotidiano:  
■ Aiuto nella cura dei bambini,  
■ Sostegno per il far bisogno quotidiano in cucina,



- Consulenza e supporto per decisioni di tutti i giorni,
- Forniscono contatti ad es. per centri di orientamento e ritrovi per famiglie ed
- Aiutano nelle visite mediche o autorità.

Il supporto famiglia viene accompagnato e suguito da personale addestrato presso i punti centrali della vostra comunità di zona!

La partecipazione è gratuita.

La registrazione avviene presso la casa di Famiglia Villa Butz Göppingen.

#### **Formazione: Supporto integrazione**

Accompagnare il Supporto integrazione, supporto di famiglie rifugiate o famiglie con genitori immigrati che hanno bisogno di sistegno quando arrivano del distretto di Göppingen per diversi motivi.

La partecipazione è gratuita.

La registrazione avviene presso la casa di Famiglia Villa Butz Göppingen.

Familienbildungsstätte Göppingen e. V.  
Haus der Familie Villa Butz (Casa della famiglia)  
Mörikestraße 17  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 96051-10  
Telefax 07161 96051-17

E-Mail [info@hdf-gp.de](mailto:info@hdf-gp.de)

[www.hdf-gp.de](http://www.hdf-gp.de)

[www.fruehe-hilfen-gp.de](http://www.fruehe-hilfen-gp.de)

---

#### **Ostetriche di famiglia, salute della famiglia ed infermieri per bambini (FGKiKP)**

Le ostetriche di famiglia sono personale pezializzato, che si prendono cura ed offrono aiuto al neonato dall parto fino al compimento del primo anno di viata. Questo tipo di assistenza va oltre alle prestazioni classiche della ostetrica perchè in famiglia si ha una maggiore necessità di supporto. FGKiKP Sono infermieri specializzati e certificati, che appena dopo la nascita del bambino, offrono supporto ed aiuto, in particolare per bambini malati e nati prematuri.

Cosa viene offerto?

Le ostetriche ed il personale FGKiKP fanno visite a domicilio, danno aiuto pratico e sostegno nelle seguenti aree:

- Aiuto e suggerimenti quotidiani:
- Istruzioni per la nutrizione approriata all'età, la cura e il contatto con il bambino,
- Assistenza sanitaria,
- Costruire un buon rapporto genitore-figlio,
- Riorganizzare la vita quotidiana con un bambino,
- Fa usufruire e accompagnare ai diversi servizi, ad esempio: Incintri famiglia, offerte di gruppo, centri di consulenza ecc. come anche
- Motivazione della madri e die figli attraverso momenti difficili della viata.

Consulenza e richiesta vengono effettuate tramite il Centro di coordinamento prevenzione precoce.

**Landratsamt Göppingen**  
**Kreisjugendamt (Ufficio distretto giovani)**  
Lorcher Straße 6  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-698  
E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)  
 [www.fruehe-hilfen-gp.de](http://www.fruehe-hilfen-gp.de)

## Babysitter

Il DRK Kreisverband Göppingen ha organizzato un centro Babysitter, per famiglie che cercano personale addestrato e affidato nella custodia dei propri figli.

**DRK-Kreisverband Göppingen e.V.**

Eichertstraße 1

73035 Göppingen

Telefon 07161 6739-0

Telefax 07161 6739-50

E-Mail [info@drk-goeppingen.de](mailto:info@drk-goeppingen.de)

 [www.drk-goeppingen.de](http://www.drk-goeppingen.de)

---

## 1.5 EDUCAZIONE FAMILIARE



Informatevi nella vostra comunità per ulteriori occasioni e gruppi Genitori-Figli, ad esempio, presso il comune o parrocchie.

### **Centro formativo familiare – Casa della famiglia**

I due Centri formativi familiari: Casa della Famiglia Villa Butz Göppingen e Casa della Famiglia Geislingen sostengono genitori nella formazione e disciplina dei propri figli attraverso ampie offerte, ad esempio tramite corsi di preparazione al parto e alla cura del neonato, discorsi su formazione psicologica e temi di salute come anche gite e corsi creativi.

### **Corsi Genitori - Figli**

I Corsi Genitori - Figli delle Case Famiglie cominciano gradualmente. La suddivisione dei gruppi si recala in base alla data di nascita del neonato. Maggiori informazioni sui Corsi si possono trovare sul sito Web delle rispettive strutture.

### **Familienbildungsstätte Göppingen e. V.**

Haus der Familie Villa Butz (Casa della Famiglia)  
Mörikestraße 17  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 96051-10  
Telefax 07161 96051-17  
E-Mail [info@hdf-gp.de](mailto:info@hdf-gp.de)  
■ [www.hdf-gp.de](http://www.hdf-gp.de)

### **Haus der Familie Geislingen e. V.(Casa della Famiglia)**

Gutenbergstraße 9  
73312 Geislingen an der Steige  
Telefon 07331 69198  
Telefax 07331 62706

E-Mail [info@hdf-geislingen.de](mailto:info@hdf-geislingen.de)

■ [www.hdf-geislingen.de](http://www.hdf-geislingen.de)

Oltre ai normali corsi Genitori - Figli sono offerti anche PEKiP-, LEFino®- ed Emmi-Pikler-Corso.

### **PEKiP**

Nel corso (PEKiP) è messo in risalto, il movimento e stimoli di gioco per genitori e figli. Dai 4. – 6. settimane di vita fino al compimento del primo anno del bambino, genitori e figli si incontrano in piccoli gruppi per...

- rafforzare il legame tra genitori e figli,
- scambiare informazioni con altri genitori,
- permettere il contatto dei bambini con coetanei ed
- sostenere al meglio lo sviluppo del bambino.

■ [www.pekip.de](http://www.pekip.de)

### **LEFino®**

LEFino® è un concetto creato dal Evangelischen Landesarbeitsgemeinschaft der Familienbildungsstätten ( Fondazione evangelica per il sostegno della famiglia) in Württemberg (LEF) per mamme, padri e nonni di neonati dal terzo mese di vita fino al compimento del primo anno, per...

- Ricevere informazioni sulla disciplina e formazione del figlio,
- capire le esigenze del neonato e del genitore,

- promuovere adeguata formazione all'età del bambino,
- far modo di attivare nuovi contatti sociali ed sostenere genitori e bambini

 [www.lefino.de](http://www.lefino.de)

#### **Emmi-Pikler**

I corsi Emmi-Pikler offrono a bambini spazi per...

- concentrarsi su propri interessi,
- per scoprire ed esplorare tramite giochi didattici lo spazio che li circonda,
- socializzare ed
- cercare soluzioni su diversi tipi di conflitti.

Gli adulti osservano i bambini nell'esplorare il mondo circostante, scambiano informazioni e pensieri per trovare risposte alle proprie domande. I gruppi Emmi Pikler sono appropriati a bambini da 0-3 anni.

 [www.pikler.de](http://www.pikler.de)



#### **Programma - Forza**

Il Programma FORZA incita le famiglie e l'educazione dei genitori nel distretto di Göppingen e viene offerto in diverse strutture, in particolare nelle Case della Famiglia.

Esso mira a sostenere i genitori nell'esercizio delle loro responsabilità educative e di rafforzare le proprie qualità di genitori.

I tre componenti del programma:

1. Corsi di formazione generale
2. Corsi di formazione per particolari situazioni di vita
3. Incontri aperti

In aggiunta è possibile ai genitori usufruire se necessario, di consulenza privata.

Gli appuntamenti per gli attuali corsi Programma-Forza sono a disposizione nel sito web sotto indicato.

 [www.fruehe-hilfen-gp.de](http://www.fruehe-hilfen-gp.de)

#### **Progetto „Noi tutti per i nostri Figli“**

Istruzione, Formazione e Promozione – su questi tre punti fondamentali si basa il progetto, sotto gli auspici delle autorità sanitarie e il Distretto Gioventù di Göppingen.

Nel corso dell'anno sono presenti una numerevole varietà di corsi (ad esempio Mangiare sano, Movimento ed relax, Educazione della prima infanzia, Formazione linguistica e motoria, Prevenzione alla violenza, Educazione sessuale e rinforzo delle competenze dei genitori ed educatori) a disposizione dei genitori e bambini.

 [www.landkreis-goeppingen.de/Wir+alle+fuer+unsere+Kinder](http://www.landkreis-goeppingen.de/Wir+alle+fuer+unsere+Kinder)

#### **Centro famiglia**

I Centri famiglia sono luoghi, dove Madri, Padri, Nonni oppure Genitori single...

- trovano diversivi nella vita quotidiana,
- chiacchierare in atmosfera rilassata,
- associare con altri genitori,
- ottenere sostegno grazie ad scambio reciproco,
- Ricevere aiuto nell'Istruzione, Partenariato e situazioni di vita quotidiana.

 [www.familientreffs.de](http://www.familientreffs.de)

Una schermata dei Centri famiglia nel ristretto di Göppingen la si trova nella pagina seguente.



Incontri famiglia sono offerti gratuitamente nel distretto di Göppingen.  
[www.familientreffs.de](http://www.familientreffs.de)



Incontri Famiglia nel distretto di Göppingen	Indirizzi	Numero telefonico
Deggingen, Bürgerzentrum	73326 Deggingen   Bahnhofstraße 9	07334 78-298
Ebersbach, Seminarhaus	73061 Ebersbach an der Fils   Kirchbergstraße 2	07161 673912
Eislingen, Evang. Gemeindehaus Christuskirche	73054 Eislingen an der Fils   Salacher Straße 23	07161 1588557
Geislingen, Kinderhaus Siedlungsstrolche	73312 Geislingen an der Steige   Liebknechtstraße 37	0176 10117275
Geislingen, Mehrgenerationenhaus	73312 Geislingen an der Steige   Schillerstraße 4	01590 4109287
Göppingen, Bodenfeld, Evang. Gemeindehaus	73037 Göppingen   Hauffstraße 16	07161 9612355
Göppingen, Haus der Familie – Villa Butz	73033 Göppingen   Mörikestraße 17	07161 9612355
Rechberghausen „Schurwald“	73098 Rechberghausen   Hauptstraße 22	
Salach	73084 Salach   Palmstraße 24	07162 9460592
Süßen	73079 Süßen   Lange Straße 24	07162 9703492
Uhingen, Berchtoldshof	73066 Uhingen   Bismarckstraße 4	07161 673912

## VHS – Volkshochschule

I Centri Volkshochschulen sono punti di riferimento per Adulti e Formazione continua. Offrono moltissime offerte per giovani ed anziani.

Offrono corsi anche per bambini, tipo nuoto.

Nome/Indirizzo/Facoltà	Numero telefonico	Telefax	E-Mail/Internet
<b>VHS Albershausen</b> 73095 Albershausen   Kirchstraße 1	07161 3093-12	07161 3093-50	<a href="http://www.albershausen.de">www.albershausen.de</a>
<b>VHS Raum Bad Boll/Voralb</b>			
<b>Außenstelle Bad Boll</b> Bürgermeisteramt Bad Boll 73087 Bad Boll   Hauptstraße 94	07164 808-23	07164 808-33	
<b>Außenstelle Dürnau/Gammelshausen</b> Bürgermeisteramt Dürnau 73105 Dürnau   Hauptstraße 16	07164 91010-12	07164 91010-10	a.pikisch@duernau.de <a href="http://www.duernau.de">www.duernau.de</a>
<b>Außenstelle Gammelshausen</b> Bürgermeisteramt Gammelshausen 73108 Gammelshausen   Hauptstraße 19	07164 9401-30	07164 9401-20	geyer@gammelshausen.de <a href="http://www.gammelshausen.de">www.gammelshausen.de</a>
<b>Außenstelle Hattenhofen</b> Bürgermeisteramt Hattenhofen 73110 Hattenhofen   Hauptstraße 45	07164 91009-15 oder -14	07164 4752	<a href="http://www.hattenhofen.de">www.hattenhofen.de</a>
<b>Außenstelle Heiningen</b> 73092 Heiningen   Bezgenrieter Straße 11	07161 920774	07161 946367	info@buecherei-heiningen.de <a href="http://www.heiningen-online.de">www.heiningen-online.de</a>
<b>Außenstelle Zell unter Aichelberg/Aichelberg</b> Bürgermeisteramt Zell unter Aichelberg 73119 Zell unter Aichelberg   Lindenstraße 1-3	07164 807-22	07164 807-77	<a href="http://www.zell-u-a.de">www.zell-u-a.de</a>
<b>VHS Böhmenkirch</b> 89558 Böhmenkirch   Hauptstraße 100	07332 9600-31 oder -34		vhs@boehmenkirch.de <a href="http://www.boehmenkirch.de">www.boehmenkirch.de</a>
<b>VHS Donzdorf</b> 73072 Donzdorf   Schloss 1-4	07162 922307		vhs@donzdorf.de <a href="http://www.donzdorf.de">www.donzdorf.de</a>
<b>VHS Ebersbach</b> 73061 Ebersbach a. d. Fils   Fritz-Kauffmann-Str. 4	07163 161-244		vhs@ebersbach.de <a href="http://www.ebersbach.de/volkshochschule.html">www.ebersbach.de/volkshochschule.html</a>
<b>VHS Eislingen</b> 73054 Eislingen an der Fils   Ebertstraße 24	07161 804-298		vhs@eislingen.de <a href="http://www.vhs-eislingen.de">www.vhs-eislingen.de</a>
<b>VHS Geislingen in der MAG</b> 73312 Geislingen an der Steige   Schillerstraße 2	07331 24269		vhs@geislingen.de <a href="http://www.vhs-geislingen.de">www.vhs-geislingen.de</a>
<b>VHS Gingen</b> 73333 Gingen an der Fils   Bahnhofstraße 25	07162 9606-40	07162 9606-66	vhs@gingen.de <a href="http://www.gingen.de">www.gingen.de</a>
<b>VHS Göppingen</b> 73033 Göppingen   Mörikestraße 16	07161 650-800	07161 650-808	vhs@goeppingen.de <a href="http://www.vhs-goeppingen.de">www.vhs-goeppingen.de</a>
<b>VHS Kuchen</b> 73329 Kuchen   Marktplatz 11	07331 9882-11	07331 9882-13	vhs@kuchen.de <a href="http://www.kuchen.de/vhs.html">www.kuchen.de/vhs.html</a>
<b>VHS Oberes Filstal</b> 73326 Deggingen   Bahnhofstraße 9	07334 78-264	07334 78-269	vhs@deggingen.de <a href="http://www.deggingen.de">www.deggingen.de</a>
<b>VHS Schlierbach</b> 73278 Schlierbach   Hölzerstraße 1	07021 9700613		gemeinde@schlierbach.de <a href="http://www.schlierbach.de/Volkshochschule.html">www.schlierbach.de/Volkshochschule.html</a>
<b>VHS Schurwald</b> 73098 Rechberghausen   Schloßmarkt 5	07161 95141-4	07161 95141-5	info@schurwald-vhs.de <a href="http://www.schurwald-vhs.de">www.schurwald-vhs.de</a>
<b>VHS Süßen</b> 73079 Süßen   Marktstraße 13-17	07162 961625		vhs@suessen.de <a href="http://www.suessen.de/vhs.html">www.suessen.de/vhs.html</a>
<b>VHS Uhingen</b> 73066 Uhingen   Kirchstraße 2	07161 9380121		<a href="http://www.uhingen.de">www.uhingen.de</a>

## 1.6 OFFERTE PER RAGAZZE MADRI



### Mamme single in formazione a tempo parziale (AITA)

Il progetto AITA si rivolge a mamme single fino ad un'età di 45 anni, le quali non possiedono una qualifica e ricevono sussidi di disoccupazione del II livello.

Offerte per la pianificazione della carriera ed inizio di uno studio par-time:

- Consulenza specifica, per individuare e sviluppare i propri desideri ed obiettivi professionali;
- Seminari preparatori modulari (da 1 a 3 volte mezza giornata a settimana per blocco seminario) su tema come Gestione del tempo, abilità di studio, orientamento e formazione al lavoro;
- Giornate di prove in diverse professioni, in modo da poter controllare le vostre aspirazioni di carriera e di ottenere piena comprensione delle attività;
- Preparazione a colloqui di lavoro, aiuto per la creazione di curriculum e supporto sulla ricerca di un posto di studio del mestiere;
- Dopo l'inizio dello studio gli operatori SAB staranno ancora per sei mesi a vostra disposizione, in caso sarebbe necessario ricevere veloce aiuto su domande al riguardo.

Hauswirtschaft – Kind, Job & Co.

(Economia domestica - bambino, lavoro ecc.)

Hauswirtschaft – Kind, Job & Co., il centro di con-

sulenza per conciliare l'attività domestica e la vita lavorativa serve in primo luogo a sostenere madri single che vogliono riprendere una vita lavorativa e stare a livello finanziario sui propri piedi.

#### Ufficio Centrale:

Staufen Arbeits- und Beschäftigungsförderung GmbH  
Waldeckhof  
73035 Göppingen  
Telefon 07161 94698-0  
Telefax 07161 94698-20  
E-Mail [info@sab-gp.de](mailto:info@sab-gp.de)  
[www.sab-gp.de](http://www.sab-gp.de)

#### Ufficio esterno:

Staufen Arbeits- und Beschäftigungsförderung GmbH  
Poststraße 42  
73033 Göppingen  
E-Mail [info@sab-gp.de](mailto:info@sab-gp.de)  
Telefon 07161 5057-22  
Telefax 07161 5057-23  
[www.sab-gp.de](http://www.sab-gp.de)

### Casa della donna Göppingen

In Casa della donna Göppingen possono essere accolte donne e i propri figli che subiscono violenza fisica e psicologica o le quali vengono sono vittime di micaccia.

Lunedì – Giovedì: 08.15 – 16.00 Ore

Venerdì: 08.15 – 12.30 Ore

Nel finesettimana è possibile usufruire di un servizio telefonico. La chiamata può essere effettuata anche in maniera anonima.

#### Aiuto donna e Figli Göppingen e. V.

Postfach 426  
73004 Göppingen  
Telefon 07161 72 769  
E-Mail [frauenhaus-goeppingen@freenet.de](mailto:frauenhaus-goeppingen@freenet.de)  
[www.frauenhaus-goeppingen.de](http://www.frauenhaus-goeppingen.de)

### Punto di riferimento Mamme single

Informazioni – Colloqui – Eventi

Gruppi aperti, senza distinzioni di religione, con figli di età superiore a due anni.

Se Lei...

- è una mamma single,
- vive in separazione o divorzio,
- ha perso il proprio partner per causa decesso,
- vorrebbe entrare in contatto con altre madri o padri,
- cercare nuove contatti oppure
- ha bisogno di informazioni o aiuto pratico.

Incontro domenicale: Incontro mesile con sempre nuovi temi e referenti

13.15 Ore: Apertura dell'incontro

13.30 Ore: Caffè

14.30 Ore: Inizio dell'evento

Chiusura ca. 17.30 Ore

Dove?

Punto - SOS, Schillerstraße 18, 73033 Göppingen

Responsabile:

Kath. Erwachsenenbildung Kreis Göppingen e.V.

Ziegelstraße 14

73033 Göppingen

Telefon 07161 96336-20

Telefax 07161 96336-40

E-Mail [info@keb-goeppingen.de](mailto:info@keb-goeppingen.de)

in stretto contatto con Evangelischer Erwachsenenbildung Geislingen ed Göppingen

[www.keb-goeppingen.de/programm/alleinerziehende](http://www.keb-goeppingen.de/programm/alleinerziehende)

---

### Informazioni per mamme single Madri e Padri

Associazione Madri e Padri – Associazione Vita Baden-Württemberg e.V. si trovano importanti informazioni e temi come anche opuscoli e volantini informativi.

[www.vamv-bw.de](http://www.vamv-bw.de)

## 1.7 OFFERTE INTERCULTURALI



### Consulenza per migranti

#### Uffici consulenza migranti (zebra)

Sostegno per l'integrazione di migranti in coordinazione con enti, istituzioni, volontari e fornitori di corsi di lingua in Göppingen.

#### Ufficio centrale di consulenza (zebra)

Grabenstraße 32 (1. OG)

73033 Göppingen

Telefon 07161 38905-15

Telefax 07161 9569484

✉ [www.diakonie-goeppingen.de](http://www.diakonie-goeppingen.de)

✉ [www.drk-goeppingen.de](http://www.drk-goeppingen.de)

#### Servizio giovani migranti Göppingen ed Uhingen

Il servizio Giovani Migranti (JMD) di Göppingen ed Uhingen sono punti consulenza per giovani emigrati. L'obiettivo della consulenza è di migliorare la possibilità di integrazione in riguardo la lingua, la scuola, il lavoro e il settore sociale. La consulenza è gratis. Se necessario è possibile il supporto di un traduttore.

#### Servizio Giovani Migranti Göppingen

Grabenstraße 32

73033 Göppingen

Telefon 07161 38905-18

#### servizio Giovani Migranti Uhingen

Filsecker Straße 2

73066 Uhingen

Telefon 07161 38905-17

✉ [www.diakonie-goeppingen.de](http://www.diakonie-goeppingen.de)

> Consulenza ed aiuto > Consulenza migranti

> Servizio Giovani Migranti

### Integrazione e corsi di lingua

#### AWO Kreisverband Göppingen e.V.

Se si vuole vivere in Germania, se si cerca lavoro, aiutare i propri figli e trovare nuovi contatti sociali, si deve conoscere la lingua Tedesca.

#### AWO Kreisverband Göppingen e.V.

Rosenstraße 20

73033 Göppingen

Telefon 07161 96123-11

Telefax 07161 686000

E-Mail [info@awo-gp.de](mailto:info@awo-gp.de)

✉ [www.awo-gp.de](http://www.awo-gp.de)

#### Migranti a lavoro DRK Göppingen

#### DRK-Kreisverband Göppingen e.V.

Eichertstraße 1

73035 Göppingen

Telefon 07161 6739-0

Telefax 07161 6739-50

E-Mail [info@drk-goeppingen.de](mailto:info@drk-goeppingen.de)

✉ [www.drk-goeppingen.de](http://www.drk-goeppingen.de)

#### Tedesco attivo

Tedesco attivo è un offerta per donne emigrate per migliorare la comunicazione e la lingua. Punti principali per le ammissioni sono conoscenza della lingua Tedesca base (ca. A2/B1-Niveau) e la volontà di partecipazione costante.

#### Uffici consulenza migranti (zebra)

Grabenstraße 32

73033 Göppingen

Telefon 07161 38905-16

✉ [www.diakonie-goeppingen.de](http://www.diakonie-goeppingen.de)

---

### **(Vorqualifizierungsjahr) Preparazione scolastica per il lavoro e professione (VABO)**

Focus: nessuna conoscenza della lingua Tedesca.

Nel corso (Vorqualifizierungsjahr) vengono considerati contenuti linguistici e culturali. Tramite il VABO i partecipanti vengono preparati per il corso (Vorqualifizierungsjahr VAB), per raggiungere un livello di insegnamento pari al livello base scolastico. I partecipanti vengono tramite l'integrazione sostenuti per l'inserimento nel lavoro. L'insegnamento è orientato e è una scuola a tempo pieno di un anno per i giovani immigrati ancora in età di scuola obbligatoria senza o con piccole conoscenze della lingua Tedesca.

Contenuto:

- Tedesco
- competenze lavorative (economia, Agrazio, Legno)
- Matematica
- Sport

#### **Justus-von-Liebig-Schule**

Christian-Grüninger-Straße 12

73035 Göppingen

Telefon 07161 6131-00

Telefax 07161 6131-26

E-Mail [verwaltung@jvl-gp.schule.bwl.de](mailto:verwaltung@jvl-gp.schule.bwl.de)

✉ [www.jvl-gp-de/69.php](http://www.jvl-gp-de/69.php)

---

### **Informazioni per rifugiati**

Il distretto di Göppingen offre un ampia varietà di informazioni per rifugiati in diverse lingue. Ulteriori informazioni sono disponibili presso i propri comuni della zone. Con consulenza ed aiuto sono per voi a disposizione persone competenti del distretto.

#### **Landratsamt Göppingen**

**Kreissozialamt (reparto sociale)**

Schillerplatz 8/1

73033 Göppingen

Telefon 07161 202-970

E-Mail [koordination-fluechtlingshilfe@landkreis-goeppingen.de](mailto:koordination-fluechtlingshilfe@landkreis-goeppingen.de)

✉ [www.landkreis-goeppingen.de/Kreissozialamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Kreissozialamt)

✉ [www.landkreis-goeppingen.de/Publikationen+Asyl](http://www.landkreis-goeppingen.de/Publikationen+Asyl)

---

### **Café Asyl**

Il Café Asyl è un punto di riferimento culturale per rifugiati ed è aperto tutti i venerdì dalle 14.00 alle 17.00.

Dove?

Chiesa evangelica Göppingen

Schlossplatz 9

73033 Göppingen

Maggiori informazioni presso i propri comuni.

#### **Uffici consulenza migranti (zebra)**

Grabenstraße 32

73033 Göppingen

Telefon 07161 38905-17

Telefax 07161 9569484

✉ [www.diakonie-goeppingen.de](http://www.diakonie-goeppingen.de)

---